1983-1984

THE CANADA COUNCIL

PLEASE NOTE

Additional deadline date for Short-Term, Project Costs and Travel Grants in VISUAL ARTS

August 15, 1983

PRIERE DE NOTER

Date limite additionnelle pour la réception des demandes de bourses de courte durée, de frais et de voyage en ARTS VISUELS.

Le 15 août 1983

Foreword

The Canada Council is an organization created by Parliament in 1957 to promote the arts in Canada. Its funds come from an annual appropriation from Parliament, supplemented by revenues from an endowment fund and private bequests. With these funds, the Council provides financial assistance and services to both individuals and arts organizations in the performing arts, writing and publishing, and the visual and media arts.

The purpose of this brochure is to describe the various forms and amounts of assistance offered to individual artists by the Arts Awards Service of the Canada Council. The brochure also explains the procedure for applying for a grant. Information about who is eligible, the projected program of work, and supporting material necessary for application is given for each discipline in which the artist may apply. The brochure also contains an explanation of the Canada Council adjudication system, a deadline calendar for all grants, and a brief survey of other Council programs.

The grants are designed to give artists the free time necessary for personal creative activity and help them improve their skills. Professional artists in all disciplines may apply for these grants.

Correspondence should be sent to the following address:

Arts Awards Service
The Canada Council
255 Albert Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Telephone toll-free, 1(800)267-8282
or in Ottawa, 237-3400

Introduction

The Canada Council Adjudication System

The jury system is at the heart of the Canada Council's decisions as to who receive individual grants and who, unfortunately, do not. The juries are charged with the task of deciding which of the more than 4,500 individual applicants who apply for Council funding each year are most deserving of assistance. The Council is dedicated to the principle that it will accept grant applications from professional artists, critics and administrators in all artistic disciplines and that these requests will be judged by a jury of the applicant's peers.

Who are an artist's peers? The Canada Council considers only recognized professionals in a relevant discipline or activity to be qualified jury members. Thus, a dancer will be adjudicated by other dancers, choreographers, and dance critics; visual artists will be judged by other painters, sculptors, curators, etc. Within an artistic discipline, this may be broken down still further: for instance, in music, instrumentalists are judged by their fellow instrumentalists and eminent music teachers; composers by other composers and music critics; and instrument makers by other instrument makers and musicians. Judgment by an artist's peers is an attempt to make the decision-making process reasoned and equitable.

However, there are other considerations. An attempt also is made to have the various regions and languages of Canada represented on juries, as well as to have a fair representation of women and men. For example, if a number of applicants come from the Maritimes, it is imperative to have a jury member from the Maritimes who can understand, interpret and make recommendations on the work presented. A jury in visual arts adjudicates all applications, regardless of language; however, where precision of language is of paramount importance, as in creative writing, a jury of English language specialists judges English applications and a jury of French language specialists judges applications written in French.

Although the Arts Awards Service of the Canada Council holds over 80 juries per year in all disciplines, and each jury consists of from three to six members, Council staff attempts to ensure that an artist is not on a jury more than once each year.

How does the Canada Council choose its juries? Keeping the above criteria in mind, Council staff choose potential jury members from a list of assessors, composed of 1,670 Canadian artists, critics and administrators in all disciplines. Suggestions for additions to the list may be made by artists, Council staff, members of the Board of the Canada Council or the general public. These names are reviewed and approved by the Council's Advisory Arts Panel, which is made up of 39 prominent Canadian artists who advise the Council on artistic policies, approve potential assessors and jurists, and review some jury decisions. The list of assessors is drawn up and revised by Council staff each year.

Let us consider a typical, but hypothetical, English language theatre jury. To fulfil all the criteria of professionalism and representation, it is composed of the following persons: a playwright from Vancouver, a production manager from Winnipeg, a director from Toronto, a stage designer from Stratford, and an artistic director from Halifax. This jury is asked to assess 40 requests for Short-Term, Project Cost and Travel Grants from fellow theatre professionals. Before the jury meets face-to-face, its members have read all the dossiers, *curriculum vitae*, documents, and scripts submitted as supporting material.

Then the jury meets in Ottawa to discuss, analyze and decide on the best applicants. During this meeting, Council staff is expected to remain neutral, and does not participate in the voting.

At the end of the meeting, the jury decides that there are 17 deserving candidates. Unfortunately, the budget will allow for only 10. The jury must then make even harder choices. In some cases, as in Arts Grants "A" and "B" competitions, it is possible that some candidates may be listed as alternates; that is, they may receive funds if awards are declined by others. In this hypothetical competition, it is impossible to name alternates, and seven names must be stricken from this jury's list of successful candidates. Thus, our hypothetical jury recommends a list of 10 persons to be offered grants.

It is a fact of life, and a frequent complaint of jurors, that the Council's budget is inadequate and that, as a consequence, many fine candidates must be rejected. Frankly, we can afford to fund only one out of every four or five applicants for Canada Council grants. This does not mean that those whose requests are declined are bad artists; each jury must agonize over those artists who are very good, but to whom it is impossible to offer a grant. Our hypothetical theatre jury did reject 30 applicants, but in the hope that they would continue their work and that, if any of the rejected artists felt aggrieved, they could re-apply in the next year and be adjudicated by a different jury.

In view of the large number of grant applications that must be assessed each year, we believe that the system described above - adjudication by an independent jury composed of one's peers - is the best way of making the difficult choices involved in awarding Canada Council grants.

Methods of Selection

When applications arrive at the Council, they are checked for eligibility and completeness. Applications are accepted only from professional artists: that is, those who have completed basic training or have the necessary competence to be considered as professionals within their discipline. Please consult the specifications for your discipline, as described in this brochure. If you meet eligibility requirements, your dossier is then checked for missing documentation or incomplete information. You may be contacted at this stage to supply further details.

After this administrative screening by Council staff, applications are referred to juries of from three to six members or to individual assessors (see pages 1-2 for an explanation of the adjudication system).

All grant applications are evaluated according to the following criteria: the artistic background and potential of the applicant, the contribution the applicant has made to the art form, and the merit of the project, including its artistic quality and its relevance to the applicant's work. The relative weight accorded to these criteria may vary, depending on the artistic discipline or type of grant.

The assessors' and jurors' work essentially consists of studying applications, seeing or hearing works submitted in support of applications (in some instances attending auditions, film and slide showings, etc.) and evaluating the requests according to the criteria listed above.

Arts Grant "A" and Arts Grant "B" applications are studied by juries. Short-Term, Project Cost and Travel Grant applications, depending on the discipline and the type of grant, are adjudicated by either a jury or individual assessors. The criteria for Short-Term, Project Cost and Travel Grants are the same as for the larger grants, and applicants should expect stiff competition. An application for any type of grant that crosses the boundaries of a particular artistic discipline may be submitted to several juries or to a multidisciplinary jury.

Grants are awarded according to recommendations of juries or assessors and are reported to the Council's board. In the case of "A" and "B" grants, the juries' decisions are reviewed by the Advisory Arts Panel before the grants are paid.

General Limitations

1 Applicants for all grants must be Canadian citizens, or landed immigrants who have lived in Canada for five years as landed immigrants.

2 Two Canada Council grants cannot be held simultaneously, even for totally different projects.

3 Grants are never retroactive and cannot be applied to work already done on a project.

4 *Funds from Other Sources*
The Council takes into consideration other funding which applicants may receive for their proposed program from sources such as private sponsors, foundations, other grant-giving bodies and their employer. Candidates are asked to declare these funds in their application.

Sabbatical Salary
Applicants for Arts Grants "A" or "B" who are drawing a salary while on sabbatical leave from an institution may request an amount equal to the difference between their sabbatical salary and the maximum value of the grant for which they are eligible ($20,000 in the case of Arts Grants "A," and $14,000 in the case of Arts Grants "B"). Artists whose sabbatical salary exceeds these maximums are ineligible for Arts Grants "A" or "B" and for Short-Term Grants. They still may ask for a Project Cost Grant or a Travel Grant and, if they work in the visual arts, may apply for a $10,000 allowance for extraordinary materials costs in the regular Arts Grant "A" competitions.

5 *University Studies and Research*
The Council does not fund undergraduate work or postgraduate work primarily consisting of academic research. Grants for postgraduate work may be applied for through the Social Sciences and Humanities Research Council, P.O. Box 1610, Ottawa, Ontario, K1P 6G4. The Council does fund some postgraduate work in the creative or performing arts (for details see page 6).

6 *Employees of Government Departments and Agencies*
Artists employed full-time by any government department or agency are not eligible for grants unless they can clearly show that their project has no direct relationship to their duties.

Administrative and Financial Information

1 The Canada Council pays the travel costs and a portion of the accommodation expenses of applicants called for auditions. When original works are required, instructions are sent to applicants.

2 **The Council is not responsible for loss or damage, however caused, of materials submitted in support of an application.**

3 Arts Grants "A" and Arts Grants "B" are payable, depending on length of tenure, in one, two or three instalments. Other grants are generally paid in one instalment.

4 Canada Council grants are considered taxable income, and the Council issues T-4A forms within the prescribed time period. Grant recipients should direct questions on tax matters to Revenue Canada or if applicable, to their provincial revenue department.

How to Apply

1 Read this brochure carefully.

2 Choose the form of assistance best suited to your qualifications and needs. The following grants are available and are described in detail on pages 4-5:
Arts Grant "A"
Arts Grant "B"
Short-Term Grant
Project Cost Grant
Travel Grant
Grant for International Representation.
In addition to the grants listed above, other forms of assistance are available (see pages 5-6).

3 Read the specifications for the discipline in which you wish to apply. These descriptions include information about eligibility criteria, your program of work, supporting material, arrangements for viewing of works, auditioning and other matters.

4 Check the deadlines given in the grants calendars and choose the competition for which you wish to apply. Allow yourself enough time to complete your application and arrange for supporting documents to reach the Council. **Late applications will not be accepted.**

5 Use the detachable form at the centre of this brochure to request application forms and specify the type of assistance you seek and the field of art in which you are interested.

6 If you are not eligible, or if none of these grants provides the type of assistance you are seeking, consult *Other Canada Council Programs*, page 18, for possibilities.

Arts Grants "A"

Arts Grants "A" are intended to provide free time for personal creative activity for artists who have made a significant contribution to their discipline over a number of years and are still active in their profession. Therefore, applicants must arrange to devote the major part of their time to their program.

Value
The grants are worth up to $20,000, to cover living expenses ($1,500 a month maximum) and project costs; however, visual artists (as defined on page 13) may receive up to $28,000 if they can show that they will incur extraordinary materials costs. All recipients also may obtain an allowance for travel necessary to their program.

Length of Tenure
Four to 12 months. In the case of dance artists, length of tenure may be from two weeks to 12 months.

Place of Tenure
In Canada, or elsewhere if required.

Renewals
Grant holders who wish to obtain a renewal must apply in a regular competition, presenting complete documentation on their recent work, including work done under the grant just held. Only in unusual circumstances will an artist be awarded more than two consecutive grants.

Limitations
Artists may apply only once during a 12-month period for an Arts Grant "A." If unsuccessful, they may, however, request a Short-Term, Project Cost or Travel Grant, but normally for a different project.

Arts Grants "B"

Arts Grants "B" are intended to help artists to improve their skills or to work on personal creative projects. Applicants must meet the minimum eligibility requirements of the Aid to Artists Program.

The grants offer a living allowance in order to free the artist from having to pursue other full-time employment. Therefore, applicants must arrange to devote the major part of their time to their program.

Value
The grants are worth up to $14,000 to cover living expenses ($1,000 a month maximum) and project costs. Recipients also may obtain an allowance for travel necessary to their program.

Length of Tenure
Four to 12 months.

Place of Tenure
In Canada, or elsewhere if required.

Renewals
Grant holders who wish to obtain a renewal must apply in a regular competition, presenting complete documentation on their recent work, including work done under the grant just held. Only in unusual circumstances will an artist be awarded more than two consecutive grants.

Limitations
Artists may apply only once during a 12-month period for an Arts Grant "B." If unsuccessful, they may, however, request a Short-Term, Project Cost or Travel Grant, but normally for a different project.

Short-Term Grants

Short-Term Grants are intended to help defray living expenses of artists for a maximum of three months, not necessarily consecutive, to enable them to work on a specific project. The funds cannot be used to complete part of a long-term project for which other grants are available. The grants offer a living allowance in order to free the artist from having to pursue other full-time employment. Therefore, applicants must arrange to devote the major part of their time to their program.

Value
The grants are worth up to $1,000 a month for living expenses, plus an allowance of up to $1,000 for project costs, if the artist's program warrants them. Recipients also may receive an allowance for travel necessary to their program.

Length of Tenure
One week to three months.

Place of Tenure
In Canada, or elsewhere if required.

Limitations
Artists may apply once in a 12-month period for a Short-Term Grant. If unsuccessful, they may apply for any other type of grant in the same period, but normally for a different project.

Artists who have received a Short-Term or Project Cost Grant within the previous 12 months are ineligible to apply for a Short-Term Grant.

Applicants may not request the travel allowance attached to a Short-Term Grant if they have received a Travel Grant within the previous 12 months.

Project Cost Grants

Project Cost Grants are intended to cover the costs of goods and services necessary to the completion of a specific project. They also may include a travel allowance but not a living allowance.

Following are some examples of eligible expenses:

- purchase of materials for the creation of a work of art;
- purchase of tickets to artistic performances, if these are essential to the project;
- mounting of an exhibition (excluding opening and publicity costs);

- temporary rental of a studio;
- rental of a hall for a debut recital (music only);
- individual lessons or participation in workshops;
- typing and photocopying of manuscripts;
- music copying costs;
- technical assistance;
- transportation of works of art or musical instruments;
- production of a book as an art form.

Value
The grants are worth up to $3,000; however, visual artists, instrument makers, photographers, theatre designers (sets, costumes, lights, etc.), filmmakers, multidisciplinary and performance artists and video artists may receive up to $4,300, if they can show that they will incur extraordinary costs related to the creation of specific works of art.

Length of Tenure
Indefinite.

Place of Tenure
Canada, or elsewhere if required.

Limitations
Artists may apply once in a 12-month period for a Project Cost Grant. If unsuccessful, they may apply for any other type of grant in the same period, but normally for a different project.

Artists who have received a Short-Term or Project Cost Grant within the previous 12 months are ineligible to apply for a Project Cost Grant.

Applicants may not request the travel portion of a Project Cost Grant if they have received a Travel Grant within the previous 12 months.

Travel Grants

Travel Grants are intended to enable artists to travel on occasions important to their professional career. For example, they may enable artists to do the following:

- take an active part in important national or international meetings (such as chairing a panel or delivering a paper), on the invitation of the organizers;
- take advantage of occasions to work under eminent artist-teachers;
- take part in international competitions;
- attend a first or major performance of one of their works;
- receive official international honours or awards;
- attend solo exhibitions of their work or participate in major exhibitions in Canada or abroad.

Value
The grants normally provide return air fare at economy rates from the applicant's place of residence in Canada to his destination. They also may include an allowance of $20 a day, for a maximum of five days, to help defray living expenses.

Limitations
Artists may request one Travel Grant in a 12-month period.

Artists who have used the travel allowance attached to a Short-Term Grant or a Project Cost Grant in the preceding 12 months are ineligible to apply for a Travel Grant.

Grants for International Representation

A limited number of grants are available for international travel of Canadians elected to serve as senior officers or board members of international nongovernment organizations in the arts. The program is intended to help recipients participate in the management of these organizations; it is not intended for participation in symposia or congresses whose purpose is the exchange of information or individual professional development.

Value
The grants provide return air fare at economy rates between airports closest to the participant's place of residence and the site of the meeting, and may include, where required, a per diem allowance of $50 towards meals, accommodation and incidental expenses for the duration of the meeting.

Deadlines
Applications will be accepted at any time; adjudication usually takes eight to 10 weeks.

Studio Space and Study Abroad

Studio Space
If you are looking for studio space in Paris or New York, the Council has two programs that might be of interest to you.

Paris Studios
Three studios, with living accommodation, at the Cité Internationale des Arts are available at moderate cost to Canadian musicians and visual artists who wish to pursue advanced studies or creative projects in Paris. The studios may be used for a period of up to one year, from 1 September 1983 to 31 August 1984. Artists should apply in writing, with a *curriculum vitae* and supporting material, to the *Arts Awards Service*. The deadline for applications is 1 May 1983; results will be announced in early July.

New York Studios
The Council also makes two studio spaces available to visual artists at P.S. 1, the experimental work centre of the Institute of Art and Urban Resources in New York. Studio I provides working space for an individual artist for up to one year. Studio II can be reserved for a series of temporary experimental projects or specific installations. Both spaces are 70 square metres (600 square feet) but do not provide living accommodation. Artists interested in studio space at P.S. 1 should contact the *Visual Arts Section* of the Canada Council by 1 April 1983 for further information.

Artists applying to the Council for any of these studio spaces are still eligible for grants under the Aid to Artists Program for their living expenses and their travel and project costs.

J.B.C. Watkins Award
As the result of a bequest from the estate of the late John B.C. Watkins, one special grant, equivalent in value to an Arts Grant "B," is available to artists who are graduates of any Canadian university, for postgraduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland. Artists interested in applying should send a letter to the Arts Awards Service before 1 April 1983; the letter should describe the proposed studies, and include a budget and *curriculum vitae*.

Studies in the USSR
Under the Canada-USSR General Exchanges Agreement, two grants may be made available each year to young Canadian artists to study dance, theatre or classical music in the Soviet Union. The grants are awarded through the Arts Grants "B" competitions.

This program is not in operation at this time, but may be resumed before the end of the fiscal year. Enquiries should be addressed to the Arts Awards Service.

Postgraduate Work in the Creative or Performing Arts

The Council accepts applications from artists who wish to pursue a Master's or Doctoral program in the creative or performing arts at Canadian universities, with the following stipulations:

- the applicant must meet the Council's eligibility requirements;
- the proposed project must be for an activity eligible within the discipline concerned;
- the study program must not be concerned primarily with academic research.

Requests regarding advanced studies in an institution outside Canada also will be considered if the institution has a professional training program recognized by the Council.

There is no special category for these projects; they are assessed in competition with projects submitted by other practising artists.

Persons who wish to pursue postgraduate studies or do academic research in the philosophy and history of art, architecture, theatre, music or film, or write biographical studies of artists and critical analyses of their work are not eligible for Council grants. They should apply to the Social Sciences and Humanities Research Council, P.O. Box 1610, Ottawa, Ontario, K1P 6G4.

Prizes

Sylva Gelber Foundation Award
The Sylva Gelber Foundation Award is given annually to the most talented candidate under the age of 30 in the Arts Grant "B" competition for performers in classical music. The award, established in 1981, provides $5,000 in addition to the amount of the "B" grant.

Jacqueline Lemieux Prize
The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual Arts Grant "B" competitions for individual awards in dance to the most talented candidate in the competition. It provides $1,000 in addition to the amount of the "B" grant.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards
Each year the Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. This designation does not carry any additional cash prize but is made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Council enables it to increase the amount of each grant in this category.

Virgina P. Moore Award
The Virginia P. Moore Award is given to previous and current holders of an Arts Grant "B" in classical performance in music, who are in their last year of formal study. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed $10,000. This award is intended to help recipients in the early stages of their professional career development.

Artists may not apply for these prizes. All candidates in the appropriate competition are considered automatically.

Architecture

Eligibility
Architects and architectural critics must be recognized as professionals through their practice or their publications.

Program of Work
The grants are intended for research and reflective or critical work in architecture and urban planning.

Projects should emphasize the applicant's personal enrichment and should contribute to the general public's knowledge of the field.

Research projects of a purely scholarly nature are not eligible under the Aid to Artists Program. Assistance for such projects may be available from the Social Sciences and Humanities Research Council, P.O. Box 1610, Ottawa, Ontario, K1P 6G4.

Supporting Material
Applicants must enclose copies of their published works in an area related to their project.

For further information concerning Aid to Individuals in Architecture, please contact the Architecture Officer of the Arts Awards Section. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Arts Administration

To help overcome the shortage of experienced administrators in the arts in Canada, the Council has established a separate category within the Arts Awards Service to consider requests in all disciplines for training and the upgrading of skills in the area of arts administration.

Eligibility
To be eligible for a grant, applicants must fulfil *one* of the following requirements:

- be a professional arts administrator;
- be a professional artist and have taken an active interest in arts administration;
- be an experienced administrator and wish to specialize in arts administration;
- hold a degree in business administration and be able to demonstrate a special interest in the administration of the arts.

Program of Work
Applicants may request an Arts Grant "B," Short-Term, Project Cost or Travel Grant, depending on the length and nature of their project. Grants in this area are not intended for administrators eligible for Arts Grants "A," who may apply within their own discipline.

The Council will consider various types of projects, depending on the experience and background of the applicant. For example, those who wish to train as arts administrators may choose to take university courses or to apprentice with an arts organization for up to one year.

Arts administrators already established in their field who wish to further their training may apply for grants to attend specialized seminars and workshops or to undertake short-term apprenticeships in a specialized field such as fund-raising, etc.

Supporting Material
All applicants must enclose an up-to-date *curriculum vitae* outlining their formal training and work experience, including dates and names of companies. They also should describe their long-term goals as an arts administrator.

Applicants who wish to study in an institution should provide course outlines and names of teachers. Proof of acceptance must be supplied as soon as it is available.

Applicants who wish to apprentice with a company must submit a letter of acceptance from the company with an outline of the program they will follow and the names of the persons who will direct their work.

In addition to supplying the information required above, applicants for Short-Term, Project Cost and Travel Grants *must obtain three letters of recommendation in support of their project* from professionals who are familiar with their work. These letters may accompany the completed application form or may be sent directly to the Council by the appraisers.

Adjudication
Applications are assessed by juries composed entirely of arts administrators.

Other Council Programs
The Touring Office of the Canada Council offers a limited number of Apprenticeship Grants for study with experienced people in the fields of artists' management and tour management and organization. For information, contact the Touring Office.

The Music Section of the Canada Council offers two two-year apprenticeships in symphony orchestra management with existing professional Canadian orchestras. For information, contact the Music Section.

For further information concerning Aid to Individuals in Arts Administration, please contact the Arts Administration Officer of the Arts Awards Service, Richard Rutherford. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Creative Writing

Eligibility
To be eligible for a grant, a writer must have published, with a professional publishing house, at least one book of fiction, poetry, drama or children's literature, or 40 poems or 120 pages of prose in literary periodicals.

Playwrights must have had at least one play professionally published or produced.

Writers who do not meet these eligibility requirements may meet the requirements for writers of the Explorations Program. For further information consult the *Explorations* brochure or contact the Explorations Program. A separate program of support for writers of non-fiction is currently under consideration by the Council.

Program of Work
The grants are intended to provide free time for writers working on a project in the fields listed above. Funds cannot be used for projects of a scholarly nature, even in the field of literary criticism, or for work towards an M.A. or M.F.A. degree. Assistance in these areas is available from the Social Sciences and Humanities Research Council, P.O. Box 1610, Ottawa, Ontario, K1P 6G4.

Proposals for the writing of memoirs or autobiographies are accepted only from writers at the "A" grant level.

Grants cannot be used to finance the publication, translation or promotion of books and periodicals. Assistance for such purposes is available only to qualifying publishing houses from the Writing and Publication Section of the Council.

Supporting Material
- Poets must submit at least 20 pages of their most recent poetry, published or unpublished;
- novelists must submit a copy of their latest novel;
- short story writers must submit at least 50 pages of stories;
- writers of children's books must submit their most recent work in the field;
- playwrights must submit a copy of their most recent play, in its entirety.

All applicants are asked to submit material in the same literary genre as their project. For example, a poet who wishes to write stories should send in samples of stories, published or unpublished.

All applicants are advised to send copies, not originals, of their works.

Writers must provide as complete a list as possible of their published and unpublished works, giving the name of the book or periodical, publisher, year of publication and number of pages.

Applicants for Short-Term, Project Cost and Travel Grants are encouraged to arrange for three letters of recommendation to be sent directly to the Council by their referees.

Adjudication
Applications for creative writing grants are submitted to English language or French language juries for review and selection.

Playwrights are considered by both the writing and the theatre juries. They also should read the program description for theatre on page 12.

For further information concerning Aid to Individuals in Creative Writing, please contact the Creative Writing Officer of the Arts Awards Service, James de Gaspé Bonar. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Dance

Eligibility
The grants are open to all dance professionals whose work is essential to the development of the art form - dancers, choreographers, notators, critics, teachers, administrators, technicians, historians, accompanists. Priority is given to those involved in classical ballet, modern dance and experimental off-shoots of these forms.

- Dancers must have completed basic training and have reached the level of development at which they are ready to perform professionally.
- Established teachers are eligible if they are working in a registered non-profit institution which trains full-time students who intend to become dance professionals.
- Choreographers must have finished their basic training as dancers and have had at least five pieces of their own choreography performed in public.

Other applicants in dance must have finished basic training and/or have the necessary competence to be considered professionals depending on their speciality.

Program of Work
Full-time students studying to become dance professionals may apply for grants to continue their studies beyond basic training.

Dancers who have completed basic training as dancers and wish to teach rather than perform, or dancers who have reached the end of their professional careers as dancers, may apply for assistance to train as teachers.

Dance professionals, whether they are living in Canada or abroad, cannot obtain grants for training outside Canada if equivalent training is available in Canada.

Solo performers may apply for grants to acquire works already created or to commission works for their own use.

Choreographers applying for an Arts Grant "B" or Short-Term Grant for a creative project may, regardless of the length of time required for their project, request the full amount of the grant and use all or part of it to cover costs essential to the creation of the choreography such as studio rental and dancers' salaries.

Costs of producing and touring a finished choreography such as theatre rentals, publicity, costumes, lighting and set designs, etc., are not eligible.

Choreographers cannot apply for grants to create commissioned works.

Applicants training to become dance therapists (as opposed to dance teachers involved in therapy for dancers) are not eligible.

Supporting Material

All applicants must attach to their completed application form a separate sheet giving information about their professional development. For example, performers, choreographers and teachers should state the following:

- when they began training;
- with whom they have trained and for how long;
- the forms of dance they have studied;
- whether their training was interrupted at any point and for how long;
- how long they have trained intensively (that is, at least six classes a week);
- the background of the teachers with whom they have trained (not required for widely known teachers).

Adjudication

For Arts Grants "A," a jury makes its assessment on the basis of completed application forms and accompanying material. For all other grants, applicants are auditioned and/or interviewed by a jury.

Auditions

Further information regarding auditions is contained in the separate information sheet, *Guide for Candidates in Dance*, available from the Arts Awards Service.

For further information about Aid to Individuals in Dance, please contact the Dance Officer of the Arts Awards Service, Richard Rutherford. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Film

Eligibility

- Filmmakers must have directed at least one film.
- Scriptwriters must have had one script produced professionally.
- Researchers must have had experience working for a film director.

Other applicants must have had professional experience in their chosen field.

Program of Work

Training

Film artists may apply for Arts Grants "B," Short-Term Grants and Project Cost Grants for full-time programs of apprenticeship, professional development or film studies. Applicants must have worked professionally in filmmaking before they are eligible for further specialized training.

Both for training and for film studies, the Council reserves the right to assess the quality of courses, programs and institutions proposed by applicants.

Scriptwriting

In the case of feature film scripts, priority is given to projects of an innovative or experimental nature which would not likely be eligible for consideration by other sponsors.

Travel

Travel Grants may be requested by the following persons:

- film directors who have a short film in final selection in a recognized competitive festival;
- free-lance critics attending film festivals (journalists and reviewers are not eligible);
- film artists whose works are presented in a retrospective and whose participation is officially requested;
- cinematographers, screenwriters and other technicians receiving awards for films other than dramatic features;
- artists officially invited to participate in recognized events other than competitive film festivals.

Filmmakers who wish to work on a single production should apply to the Council's Media Arts Section for a Production Grant. First-time film directors are not eligible for a Production Grant, but they may apply to the Explorations Program. Explorations grants also are available to artists who have worked with 8 mm, super 8 mm or videotape and wish to undertake their first 16 mm production.

Supporting Material

- Applicants who wish to apprentice with a film artist must provide the following:
  - proof that they have been accepted by the film's director and/or producer;
  - a union waiver, if applicable;
  - a program of work certified by the tutoring artist;
  - a copy of a film they have made which is related to the proposed apprenticeship.

  In completing their application form, candidates also should include details of the nature and length of the studies or training to be undertaken.

- Applicants who wish to pursue film studies should provide the following:
  - written confirmation that they have been accepted by an institution;
  - a copy of a film they have made which is related to their chosen field of study;
  - if they are applying for a second or third year of study, a transcript of their grades and attendance record sheet for the previous year.

  The proposed program of study should be described in detail in the application form.

- Scriptwriters must submit the following:
  - a synopsis of the script which they intend to develop under the grant;
  - a statement of intentions or plans for the eventual production of the script;
  - a copy of a film which the scriptwriter has credit for writing, if available.

  In their application candiates must outline any plans for collaboration with a film director or producer.

- Scriptwriters who are also film directors must provide a completed dramatic script, in-depth research in the case of a documentary, a sample of work in the case of an animated film, etc., plus the supporting material requested from scriptwriters in general and a copy of a film which they have credit for directing.

- Film directors applying for grants to travel to film festivals and other film professionals requesting travel grants to receive awards for short films must submit proof of their invitation and a copy of the film entered in competition.

- Applicants who wish to write on film-related subjects must provide a letter of interest from a potential publisher.

For further information concerning Aid to Individuals in Film, please contact the Film Officer of the Arts Awards Service, Monique Bélanger. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Multidisciplinary Work and Performance Art

Eligibility
Applicants must have had at least one professional exhibition, publication or performance of their work.

Program of Work
Grants in this area are for artists and critics whose work is in performance art or, while arising principally from a visual arts tradition, crosses disciplinary lines. The bringing together of two or more disciplines does not necessarily mean that a project will be regarded as multidisciplinary. For the Canada Council's purposes, for example, musical comedy falls within music. In doubtful cases, Council staff will decide whether a project is to be considered multidisciplinary or whether it should be adjudicated within a specific discipline.

Supporting Material
Applicants must enclose videotapes, photographs, slides, manuscripts, etc., with their application. These must demonstrate the multidisciplinary nature of the project.

Applicants in performance art must give dates and places of their coming performances during the two months following submission of their application and, if possible, provide videotape documentation of their previous performances.

For further information about Aid to Individuals in Multidisciplinary Work and Performance Art, please contact the Multi-Media and Performance Art Officer, Anne-Marie Hogue. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Music

Eligibility
All candidates must be at least 17 years of age at the time of application and have completed basic training or achieved a professional level in their field (see *Categories of Musicians*, pages 10-11, for more details).

Program of Work
The grants to professionals in music are available for a wide variety of purposes - from upgrading of skills through attendance at teaching institutions or work with private teachers, to free time for creative work.

Arts Grants "B" for studies in institutions are normally made for nine months only. Unsuccessful applicants for these grants cannot apply for any other form of assistance to cover the costs of the same project.

Projects proposed by teachers should be for their own professional development. However, voice teachers who are engaged in training professionals may request grants to upgrade their teaching skills.

Applicants for Travel Grants to participate in an international competition previously must have been finalists in a recognized competition.

Applicants who wish to study in an institution or with an individual teacher should provide course outlines and names of teachers. Proof of acceptance by the institution must be submitted as soon as it is available.

Supporting Material
For all types of grants, applicants must provide the supporting material and recordings required for their specific field of music, whether or not they previously have received a Council grant.

The recordings must in all cases be at least 20 minutes long. They may be made in mono or stereo, on disc, 60-minute cassette, or 1/4-inch tape recorded at 15 or 7½ i.p.s. on half track (5-inch or 7-inch reels). A leader should be used to separate works or the footage indicated, and the tape must be free of any other recording.

The title, composer and date of the works recorded must be listed on a separate sheet enclosed with the application form.

Categories of Musicians
Performers in Classical Music
Candidates must have finished basic training (university graduation or its equivalent) and be ready to undertake advanced studies or begin their professional career.

Musicians who are at a relatively early stage of their career and have not had time to establish a professional reputation may apply for grants to audition for engagements or posts in Canada only.

Applicants must submit a recording made within the last three months of three contrasting solo works. One must be from the classical period, one from the

romantic period and one a modern piece. Solo performances of works written for accompaniment are not acceptable. Performers also should include a complete list of their repertoire with their application.

- For *baroque instrumentalists*, three works from three different composers, appropriate to the period of the instrument must be submitted.
- For *singers*, the works selected may be excerpts from oratorios, cantatas, operas, cycles of songs, lieder, etc., as long as each of the three periods is represented.
- For *piano accompanists* one of the three works must be a solo and the other two must be accompaniments of important works.
- For *percussion musicians*, the recording must contain a variety of works performed on different percussion instruments.

Candidates applying for Arts Grants "B" are assessed in two stages. A preselection jury first studies applications, listens to applicants' recordings and does a preliminary screening. Applicants who are not retained at this stage are notified immediately. The remaining candidates are called to audition before the jury, whose recommendations are final. A program of works chosen by the Council must be prepared for the audition.

Opera Stage Directors
Opera stage directors must have completed basic training in music or theatre and have directed at least two productions outside their institution of learning.

A jury will make its assessment on the basis of a complete dossier.

Composers of Classical Music
Candidates must have finished basic music training and have had some of their works performed in public outside their institution of learning.

Composers of classical music must submit scores and recordings of two of their recent works.

A jury will make its assessment on the basis of completed application forms and supporting material.

Composers and Arrangers of Jazz, Rock, Folk
Candidates must have had at least two years of professional experience.

Applicants must submit scores and a recording of a variety of their compositions or arrangements.

A jury will make its assessment on the basis of completed application forms and supporting material.

Songwriters and Performers in Jazz, Rock, Folk
Candidates must have had at least two years of professional experience.

A recent recording of a variety of solo performances must be submitted for adjudication.

A jury will make its assessment on the basis of completed application forms and supporting material.

Instrument Makers
Instrument makers must have built at least one instrument.

Candidates must submit slides or photographs of instruments they have built.

Instrument makers are assessed in two stages, regardless of the type of grant. A jury meets first to study applications and slides or photographs of instruments. Applicants eliminated at this stage are notified at once. The remaining candidates are asked to submit an instrument on the day the jury meets. In the case of large instruments, arrangements will be made for an on-site assessment.

Orchestra and Choir Conductors
Orchestra and choir conductors must have completed basic music training and have had experience conducting outside their institution of learning.

Candidates must audition before a jury, for all types of grants.

For further information about Aid to Individuals in Music, please contact the Music Officers of the Arts Awards Service: Lucile Cousineau-Allard (Music, except Classical Performance), or Hélène Bellemare (Classical Performance). Call toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Special Pilot Program in Classical Music Artists in Mid-Career

As a pilot project for the years 1982-83, 1983-84 and 1984-85, the Canada Council has established a separate category and adjudication procedure for classical singers, instrumentalists and composers applying for Arts Grants "B."

Eligibility
All applicants must be 30 years of age or older and have had an active career recognized by the community of professional musicians.

Program of Work
Applicants must submit a detailed program of work of from four to 12 months' duration.

Supporting Material
Applicants must submit supporting material relating to their career (tapes, recordings, reviews, etc.) as well as three letters of appraisal.

For further information about Aid to Individuals in Music, please contact the Music Officers of the Arts Awards Service: Lucile Cousineau-Allard (Music, except Classical Performance), or Hélène Bellemare (Classical Performance). Call toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Photography

Eligibility
Photographers must have had works published or exhibited professionally.

Supporting Material
Applicants must enclose sample prints of their work with their application. Where possible, the jury would prefer to see a body of work which would constitute an exhibition or installation rather than a loose collection of random work. No minimum number is required, but enough prints should be provided by applicants to show the direction in which they are currently working. The work submitted should be related to the proposed project in so far as possible.

Photographers who recently have received Council support should provide samples of work they did while holding the grant.

Juries require unmounted prints. Work prints are acceptable as submissions, but at least three "exhibition quality" prints must be included. Slide material is acceptable *only* when the applicant's medium is transparencies. Otherwise, the slide material will be returned and the application deferred until the candidate submits the required prints.

Applicants should list the samples of work they are submitting on the sheet enclosed for this purpose with the application form.

Every attempt will be made to ensure proper handling and prompt return of submissions, but *the Council is not responsible for loss or damage, however caused, of materials submitted in support of an application.* Applicants sending work are cautioned to package their submission securely in re-usable packing material and to insure the contents.

Works from outside Canada must be accompanied by the proper documents to allow duty-free entry into Canada and duty-free return. Works sent collect will not be accepted.

Adjudication
For all types of grants, juries assess applications on the basis of completed application forms and the samples of work submitted.

For further information concerning Aid to Individuals in Photography, please contact the Photography Officer of the Arts Awards Service, Monique Bélanger. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Theatre

Eligibility
The grants are open to all professionals in theatre: performing artists, mimes, directors, playwrights, administrators, designers, technicians and critics.

Applicants must have the equivalent of two years' experience with a professional company or companies, with the following exceptions:

- Playwrights must have had at least one play published or produced professionally on stage.
- Teachers are eligible if they are working with professionals or teaching in institutions recognized by the Council as offering professional training.

Program of Work
Programs of study are eligible only at an advanced level.

Grants are made to *playwrights* only for noncommissioned original works, including rewrites of unproduced noncommissioned works.

Grants may not be used for projects related to the activities of a company or for the mounting of a production. For information on Council assistance to theatre companies, contact the Theatre Section.

Supporting Material
Applicants should enclose an updated *curriculum vitae* detailing their professional experience, *including dates, names of companies, and length of employment.* They may enclose a recent photograph, if they wish.

- Designers must enclose a portfolio of recent designs.
- Playwrights must enclose a complete copy of their most recent play.
- Critics must enclose examples of their critical writing.

Applicants who wish to visit theatres and professional colleagues should provide a detailed itinerary and the names of persons with whom they have arranged meetings; these should be accompanied by written confirmations. Artists who are eligible for an Arts Grant "A" need not provide a structured program.

Applicants for Short-Term Grants, Project Cost Grants and Travel Grants are encouraged to arrange for three letters of recommendation to be sent directly to the Council by theatre professionals.

Applicants who wish to study in an institution or with an individual teacher should provide course outlines and names of teachers. *Proof of acceptance must be submitted as soon as it is available.*

Adjudication
Applications are studied by an English language or a French language jury, depending on which the applicant chooses.

Playwrights are considered by both the theatre and the writing juries.

For further information concerning Aid to Individuals in Theatre, please contact the Theatre Officer of the Arts Awards Service, Nicole Doucet. Telephone toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Video

Eligibility
Applicants must have several non-commercial video productions to their credit or be otherwise recognized as professionals in the field.

Program of Work
The grants are intended for professional activity other than the production of a specific work.

Examples of eligible activities include pre-production research, scriptwriting and experimentation; arranging video shows or setting up video installations; giving workshops or taking an important part in panels or symposia; rental of studios or equipment; and purchase of videotapes.

Individuals or groups who wish to work on a single production should apply to the Council's Media Arts Section for a production grant. First-time producers of a video work are not eligible for a production grant from the Media Arts Section, but they may apply to the Council's Explorations Program.

Supporting Material
Applicants must submit a copy of their most recent videotape and, if their project differs markedly from their previous work, a demotape. A sheet is enclosed with the application forms for describing samples of work submitted and their relationship to the project.

For further information about Aid to Individuals in Video, please contact the Video Officer of the Arts Awards Service, Anne-Marie Hogue. Call toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Visual Arts (except critics and curators)

Eligibility
Applications are accepted from artists working in all visual media. This includes those forms of expression usually comprised in the term "fine arts" (painting, sculpture, mixed media, printmaking, etc.) and the term "crafts" (ceramics, fibre art, etc.).

Applicants must have spent at least one year beyond basic training working fulltime at their art and have gained some recognition from it through exhibitions.

Arts critics and curators should consult page 14.

Program of work
Grants are directed to professional artists for projects of creative work in the visual arts.

Visual artists applying for Arts Grants "A" may request an allowance of up to $10,000 to be added to the grant, for extraordinary materials costs. Only a limited number of these allowances is available for each competition. Within a 12 month period, an artist cannot accumulate an amount exceeding $28,000 (the maximum value of an Arts Grant "A") from a grant and sales to the Art Bank.

Costs of promotional activities, such as catalogues, invitations and travel to establish gallery contacts, are not eligible; nor can the grants be used for major capital costs such as the purchase of presses or studio renovations.

Grants are not meant for students who wish to pursue a course of studies at the M.A. level. Only in exceptional circumstances will professional artists be awarded grants for advanced studies. For further information, please consult the Visual Arts Officer, Arts Awards Service.

Supporting Material
- Visual artists must submit 20 good quality 35 mm slides of their recent work (usually done in the past three years). Each slide should bear the artist's name, be numbered in chronological order from the earliest work to the most recent, and be marked with a dot visible in the lower left corner when hand-viewed. A form is enclosed with the application for describing the works (materials used, dimensions, etc.) using the numbered slides as reference points. Slides belonging to successful candidates will be retained for documentation purposes and sent to the Art Bank Resource Centre. Good quality photographs may be submitted when slides do not show the work satisfactorily.
- Applicants in graphic arts may send up to three original prints and/or drawings to complement their slides.

  Works will be returned in the same container in which they are received. *The Council is not responsible for loss or damage, however caused, of materials submitted in support of an application.*

  Visual artists requesting grants to cover costs of mounting an exhibition - framing or shipping - must provide a letter from the gallery confirming the exhibition.

Letters of reference
These are not necessary for visual arts applicants in Arts Grants "A" and "B" categories. Lack of references will not have an adverse effect on an application. However, candidates must give the names of three appraisers who may be consulted, should the need arise. All referees must be informed that their names have been cited on grant applications.

Adjudication
For Arts Grants "A," Short-Term, Project Cost and Travel Grants, juries assess applications on the basis of completed application forms, slides and other samples of work submitted.

For Arts Grants "B," the adjudication is carried out in two stages. The juries meet first to study applications and applicants' slides and do a preliminary screening. Applicants eliminated at this stage are notified at once. The remaining candidates are asked to submit original works, on which the juries base their final decision.

For further information about Aid to Individuals in the Visual Arts, please contact the Visual Arts Officers of the Arts Awards Service. Call toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Visual Arts (Critics and Curators)

Eligibility
Curators and critics must be recognized as professionals through their publications and/or their activities in a gallery or other related non-profit organization.

Only those curators and critics who work on a freelance basis or who have obtained an unpaid leave of absence from their organization are eligible for grants that include a subsistence allowance (Arts Grant "A," Arts Grant "B" and Short-Term Grant).

Program of Work
The purpose of the grants is to facilitate research in the visual arts by enabling professional curators and critics to undertake projects in their area of expertise. Applicants also may use the grants to upgrade their skills.

Preference will be given to contemporary art projects, although others may be eligible. Use the detachable form at the centre of this brochure to describe your project before completing an application form.

Although projects may be related to an exhibition that will take place in a public institution, the grants are not meant to cover expenses which normally would be the responsibility of the gallery such as the production of a catalogue or installation of a show.

Research projects of a purely scholarly nature are not eligible under the Aid to Artists Program. Requests of this kind should be directed to the Social Sciences and Humanities Research Council, P.O. Box 1610, Ottawa, Ontario, K1P 6G4.

Supporting Material
Applicants must enclose a copy of up to three of their published articles or catalogues.

For further information about Aid to Critics and Curators in the Visual Arts, please contact the Visual Arts Officer of the Arts Awards Service, Fabienne Bilodeau. Call toll-free 1(800)267-8282, or in Ottawa, 237-3400.

Deadlines for All Grants

Arts Grants "A" and "B" Calendar

Discipline	Type of Grant	Deadlines for Mailing Applications	Notification of Results
Architecture	"A"	15 October 1983	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Arts Administration	No "A" Grants given		
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Creative Writing (including playwriting)	"A"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Dance	"A"	15 October 1983 (Adjudication January 1984)	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 (Auditions July 1983) 15 October 1983 (Auditions January 1984)	1 September 1983 1 March 1984
Dance professionals living abroad temporarily	"A" and "B"	15 October 1983 for all grants. Applicants must attend a preliminary audition abroad. If highly recommended, they will be brought to Canada in January 1984 to audition with applicants in other competitions.	1 March 1984
Film	"A"	1 April 1983	1 September 1983
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Multidisciplinary Work and Performance Art	"A"	15 October 1983	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Music	"A"	15 October 1983	1 March 1984
Instrument makers, all composers in classical music and all non-classical musicians	"B"	1 April 1983	1 September 1983
Orchestra and choir conductors only	"B"	15 October 1983	1 March 1984
Singers and instrumentalists in classical music and opera stage directors only	"B"	1 December 1983	1 June 1984
Pilot Program in classical music - Artists in mid-career: singers and instrumentalists only	"B"	June 1 1983	1 September 1983

Discipline	Type of Grant	Deadlines for Mailing Applications	Notification of Results
Photography	"A"	15 October 1983	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Theatre (including playwriting)	"A"	15 October 1983	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Video	"A"	15 October 1983	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Visual Arts (except critics and curators)	"A"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984
Critics and curators	"A"	15 October 1983	1 March 1984
	"B"	1 April 1983 15 October 1983	1 September 1983 1 March 1984

Short-Term Grants, Project Cost Grants and Travel Grants Calendar

Discipline	Deadlines for Receipt of Applications and Supporting Material
Architecture	Anytime. Adjudication normally takes two months
Arts Administration	1 May 1983 1 November 1983
Creative Writing (including playwriting)*	1 June 1983 1 September 1983 1 December 1983 1 March 1984
Dance	1 June 1983 (Auditions July 1983) 1 September 1983 (Auditions October 1983) 1 December 1983 (Auditions January 1984) 1 March 1984 (Auditions April 1984)
Dance professionals living abroad temporarily	15 October 1983 for all grants. Applicants must attend a preliminary audition abroad. If highly recommended, they will be brought to Canada in January 1984 to audition with applicants in other competitions.
Film	15 April 1983 15 July 1983 1 October 1983 15 January 1984
Multidisciplinary Work and Performance Art	15 May 1983 15 August 1983 15 November 1983 15 February 1984

Discipline	Deadlines for Receipt of Applications and Supporting Material
Music	
Composers in classical music	1 May 1983 1 August 1983 1 November 1983 1 February 1984
Singers and instrumentalists in classical music only	1 June 1983 1 September 1983 1 March 1984 (deadline for summer projects at the Banff Centre School of Fine Arts)
Orchestra and choir conductors only	15 October 1983
Instrument makers only	1 April 1983
All non-classical musicians (songwriters, jazz, folk, and rock musicians)	1 June 1983 1 September 1983 15 December 1983 1 March 1984
Photography	15 June 1983 15 September 1983 15 December 1983 15 March 1984
Theatre (including playwriting)	1 June 1983 1 September 1983 1 December 1983 1 March 1984
Video	1 May 1983 1 August 1983 1 November 1983 1 February 1984
Visual Arts (except critics and curators)	15 April 1983 15 June 1983 15 October 1983 15 January 1984
Critics and curators	1 April 1983 15 October 1983

* Deadline dates are now in force in this discipline.

Results are announced for all disciplines except dance six to eight weeks after the deadline dates. Results in dance are announced approximately one week after the auditions, except for dance professionals living abroad who will be notified by 1 March 1984.

If you do not meet the requirements of the Aid to Artists Program, you may consider applying to the Council's Explorations Program. Explorations encourages innovative projects by individuals, groups and organizations in Canada, which seek to address new needs or investigate new directions within or outside existing art forms.

Applications for Explorations grants are adjudicated by regional inter-disciplinary juries on the basis of the merit of the project and the ability of the applicant. They are not restricted to professional artists or to people who have had formal training in the discipline represented by their project. For example, Explorations accepts applications from writers of non-fiction, first-time video producers, first-time film directors who have worked professionally in areas of filmmaking other than directing, as well as from artists trained in one profession who are interested in working on a project in another field.

The *Explorations* brochure describes the grants and application procedures in detail.

If you are seeking funding for production rather than project costs in film and video, you should apply for a Production Grant from the Council's Media Arts Section.

Independent filmmakers who have directed at least one film or professional artists who have established a reputation in the visual or video arts may apply to the Council's Media Arts Section for a grant of up to $40,000 to cover total or partial production costs of a project.

Non-commercial video producers who have completed a body of work in video or who have established a professional reputation in video or film can apply to the Media Arts Section for a Production Grant of up to $15,000 to cover direct costs of a video production. Groups, non-profit organizations and individuals can apply.

If your proposal involves a group, you may wish to apply under the Explorations Program, described above, or ask for a grant as a professional arts organization from one of the sections of the Arts Division.

- Assistance to publishers may be available for the publication, translation and promotion of books and periodicals from the Writing and Publication Section of the Council. (All programs administered by this section are described in the *Programs in Writing and Publishing* brochure.)
- Assistance to professional companies working in ballet, modern dance and experimental offshoots of these forms may be available from the Dance Section of the Council.
- Assistance to professional music groups and organizations such as orchestras, chamber music groups, opera companies and professional and amateur choirs may be available from the Music Section.
- Grants to professional theatre companies, either for regular activities or for playwriting workshops and other special projects, may be available from the Theatre Section.
- Support for touring may be available to professional companies in dance, music and theatre from the Touring Office. (The *Touring Office* brochure describes the grants and services offered.)
- Support for public art galleries, artist-run spaces, print workshops, non-recurring projects in the visual arts and performance art and independent producers in film and video may be available from the Visual Arts or the Media Arts Section. (The *Visual Arts, Film, Video* brochure contains information on all these programs.)

Address your letters and inquiries to the section concerned at the Canada Council, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario K1P 5V8.

Give a brief description of the project for which you would like to obtain assistance under the Aid to Artists Program.

Discipline:

- ☐ Architecture
- ☐ Arts Administration
- ☐ Creative Writing
- ☐ Dance
- ☐ Film
- ☐ Multidisciplinary
- ☐ Music
- ☐ Performance Art
- ☐ Photography
- ☐ Theatre
- ☐ Video
- ☐ Visual Arts (except critics and curators)
- ☐ Visual Arts (critics and curators)

Speciality:

If you have not previously applied to the Arts Awards Service, briefly describe your training and professional achievements to date:

Application forms requested:

- ☐ Arts Grant "A"
- ☐ Arts Grant "B"
- ☐ Short-Term Grant
- ☐ Project Cost Grant
- ☐ Travel Grant
- ☐ Grant for International Representation

Name:	
Address:	
Telephone number:	Date:

Send to:
Arts Awards Service
The Canada Council
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

1983-1984

Avant-propos

Le Conseil des Arts du Canada, créé en 1957 par une loi du Parlement, a pour mission de promouvoir les arts au Canada. Ses fonds proviennent d'une affectation annuelle du Parlement, à laquelle s'ajoutent les revenus d'une caisse de dotation et de divers dons privés. Le Conseil utilise ces fonds pour offrir aide et services aux artistes et organismes des arts du spectacle, des lettres et de l'édition, des arts visuels et des arts-médias.

La présente brochure décrit les diverses formes d'aide offertes aux artistes par le Service des bourses du Conseil des Arts du Canada. Elle expose les formalités à remplir et, pour chaque discipline, les conditions d'admissibilité, le programme de travail prévu, les pièces qui doivent accompagner la demande et le montant des bourses. Elle décrit en outre le processus d'évaluation des demandes, indique les dates limites de tous les concours et donne un aperçu de quelques autres programmes du Conseil.

Les bourses ont pour objet de permettre aux artistes de consacrer le temps voulu à des activités de création ou de perfectionnement. Elles s'adressent aux artistes professionnels de toutes disciplines.

Renseignements:
Service des bourses
Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Appels interurbains (sans frais) 1(800)267-8282
Communications locales (Ottawa-Hull) 237-3400

Introduction

Le processus d'évaluation du Conseil des Arts du Canada

La décision du Conseil des Arts du Canada d'accorder une bourse à un artiste, ou de ne pas accéder à sa demande, repose sur les recommandations de jurys. Ceux-ci ont pour tâche de déterminer lesquelles, parmi les 4 500 personnes qui, chaque année, sollicitent une bourse, méritent le plus de recevoir l'aide du Conseil. Ce dernier a pour principe d'accepter les demandes d'artistes, critiques et administrateurs professionnels de toutes les disciplines artistiques, et de soumettre ces demandes à l'examen de jurys composés d'artistes de la même discipline que les candidats.

Qui sont ces jurés? Le Conseil des Arts du Canada n'invite à faire partie de ses jurys que des professionnels reconnus d'une discipline ou activité donnée. Ainsi, un danseur se fera évaluer par des danseurs, chorégraphes et critiques de la danse; un artiste visuel, par des peintres, sculpteurs, conservateurs, etc. Pour certaines disciplines, la spécialisation des jurys est un peu plus poussée: en musique, par exemple, les instrumentistes sont jugés par des instrumentistes et d'éminents professeurs de musique; les compositeurs, par des compositeurs et critiques musicaux; et les facteurs d'instruments, par des facteurs d'instruments et des musiciens. En soumettant les demandes des candidats au jugement d'artistes de même spécialité qu'eux, le Conseil désire rendre ses décisions aussi judicieuses et équitables que possible.

D'autres considérations, toutefois, entrent en jeu. Le Conseil cherche notamment à obtenir une représentation équilibrée des régions et langues officielles du pays, et une répartition juste de femmes et d'hommes. Par exemple, quand un certain nombre de candidats habitent les provinces maritimes, il est essentiel qu'un membre du jury soit de cette région, pour comprendre et interpréter les oeuvres et pour faire des recommandations à leur sujet. Un jury des arts visuels examinera toutes les demandes dans ce domaine, abstraction faite de la langue. Cependant, là où la précision linguistique revêt une importance primordiale, en création littéraire par exemple, un jury de spécialistes anglophones apprécie les demandes de langue anglaise, tandis que les demandes rédigées en français sont confiées à un jury francophone.

Bien que le Service des bourses du Conseil des Arts convoque plus de 80 jurys par année, dans toutes les disciplines, et que chacun se compose de trois à six membres, le personnel du Conseil s'efforce de ne pas inviter le même artiste à faire partie d'un jury plus d'une fois par année.

Comment procède le Conseil des Arts pour choisir ses jurys? Tout en tenant compte des critères susmentionnés, il se fonde sur une liste d'appréciateurs, de 1 670 artistes, critiques et administrateurs canadiens de

toutes disciplines. Les artistes eux-mêmes, le personnel du Conseil, les membres du conseil d'administration du Conseil des Arts ou le grand public peuvent proposer le nom de personnes à ajouter à cette liste. Celle-ci est soumise à l'examen et à l'approbation de la Commission consultative des Arts, qui se compose de 39 artistes canadiens importants. La Commission a pour fonction de conseiller le Conseil des Arts sur ses politiques artistiques, d'approuver les appréciateurs et jurés proposés, et d'examiner certaines des décisions des jurys. Cette liste est établie et révisée chaque année par le personnel du Conseil.

Prenons le cas, typique mais hypothétique, d'un jury du théâtre de langue française. Conformément à tous les critères de professionnalisme et de représentation, ce jury se compose des personnes suivantes: un dramaturge d'Ottawa, un directeur artistique de Montréal et un comédien de Québec. Ce jury est appelé à évaluer 40 demandes de bourses de courte durée, de frais et de voyage, présentées par d'autres artistes professionnels du théâtre. Avant de se rencontrer, les jurés lisent tous les dossiers, curriculum vitae, documents et scénarios soumis à l'appui des demandes.

Le jury se réunit ensuite à Ottawa pour discuter et analyser les demandes, et choisir les meilleurs candidats. Le personnel du Conseil, qui assiste à cette réunion, est tenu à l'impartialité et ne prend pas part au vote.

À la fin de la séance, il est convenu que dix-sept candidats méritent d'être subventionnés. Or, le budget ne permet d'en aider que dix. Le jury doit donc procéder à un choix encore plus rigoureux. Dans certains cas, notamment les concours des bourses «A» et «B», quelques candidats peuvent être retenus conditionnellement, c'est-à-dire qu'ils recevront une bourse si d'autres artistes refusent la leur. Cette solution, toutefois, ne s'applique pas à notre concours hypothétique. Il faut radier sept noms de la liste des candidats retenus, et le jury recommande dix personnes seulement.

Telle est malheureusement la situation. Aussi les jurés se plaignent-ils souvent de l'insuffisance du budget du Conseil, qui les oblige à rejeter la demande d'excellents candidats. En réalité, le Conseil ne peut accorder une bourse qu'à un candidat sur quatre ou cinq. Il ne faut pas penser que les artistes non retenus sont médiocres; chaque jury connaît en effet la pénible impossibilité d'offrir une bourse à qui le mérite. Notre jury du théâtre a donc écarté trente demandes, tout en souhaitant que ces candidats poursuivent leur travail. Si l'un d'entre eux s'estimait lésé, il pourrait toujours présenter, l'année suivante, une nouvelle demande qui, cette fois, serait examinée par un autre jury.

Étant donné le grand nombre de demandes à évaluer chaque année, nous croyons que ce système, où les artistes sont jugés par un jury indépendant, composé d'artistes de même discipline qu'eux, est le meilleur moyen dont nous disposions actuellement pour attribuer les bourses du Conseil des Arts du Canada.

Processus de sélection

À l'arrivée des demandes au Conseil des Arts, on vérifie l'admissibilité des candidats et on s'assure que tous les documents ont été produits. Seules sont acceptées les demandes d'artistes professionnels, c'est-à-dire ceux qui ont terminé leur formation de base ou qui possèdent la compétence suffisante pour être considérés comme professionnels dans leur discipline. Pour plus de précisions, consulter les modalités propres à chaque discipline dans la présente brochure. Si votre demande est jugée admissible, on vérifiera si elle contient tous les documents et tous les renseignements voulus. S'il y a lieu, on communiquera avec vous à ce moment-là.

Après ce contrôle administratif, les demandes sont confiées à des jurys de trois à six membres, ou à des appréciateurs individuels (voir pages 1-2 pour la description du processus d'évaluation).

Toutes les demandes de bourses sont jugées en fonction des critères suivants: antécédents et potentiel artistiques du candidat, sa contribution à sa discipline, l'intérêt du projet, notamment sa qualité artistique et la place qu'il occupe dans l'ensemble de l'oeuvre du candidat. L'importance relative accordée à ces critères peut varier selon la discipline et le genre de bourse.

Le travail des appréciateurs et des jurys consiste essentiellement à étudier les dossiers des candidats, à voir ou entendre les oeuvres présentées à l'appui des demandes (dans certains cas, à assister à des auditions, à des projections de films et de diapositives, etc.), et à évaluer les candidatures en fonction des critères susmentionnés.

Les demandes de bourses «A» et «B» sont appréciées par des jurys. Pour les bourses de courte durée, de frais et de voyage, la sélection est confiée, selon la discipline et le genre de bourse, soit à des jurys, soit à des appréciateurs individuels. Les bourses de courte durée, de frais et de voyage sont attribuées selon les mêmes critères que les bourses «A» et «B». La concurrence est également très forte. Les demandes qui débordent le cadre d'une discipline artistique particulière peuvent être soumises à plusieurs jurys ou à un jury multidisciplinaire.

Les bourses sont accordées en fonction des recommandations des jurys ou des appréciateurs, et sont signalées au conseil d'administration du Conseil. Les bourses «A» et «B», toutefois, ne sont attribuées qu'après que les décisions des jurys ont été revues par la Commission consultative des Arts.

Conditions générales

1 Sont admissibles les citoyens canadiens, ou les immigrants reçus ayant vécu cinq ans au Canada en qualité d'immigrants reçus.

2 Une personne ne peut bénéficier simultanément de deux bourses du Conseil des Arts du Canada, même pour des projets entièrement différents.

3 Les bourses ne sont jamais rétroactives; elles ne peuvent donc se rapporter à un travail déjà exécuté.

4 *Autres revenus*
Le Conseil tient compte des autres revenus qu'un candidat peut recevoir pour la réalisation de son projet, par exemple de donateurs privés, de fondations, d'autres organismes subventionnaires ou de son employeur. Le candidat doit déclarer ces revenus dans sa demande de bourse.

Salaire versé durant le congé sabbatique
Les artistes qui demandent une bourse «A» ou «B» et reçoivent un salaire durant leur congé sabbatique, peuvent solliciter une bourse égale à la différence entre ce salaire et le maximum autorisé de la bourse à laquelle ils sont admissibles (20 000 $ pour les bourses «A», 14 000 $ pour les bourses «B»). Les artistes dont le salaire sabbatique dépasse ces maximums ne sont pas admissibles aux bourses «A» ou «B», ni aux bourses de courte durée. Ils peuvent cependant demander une bourse de frais ou de voyage et, s'ils travaillent dans le domaine des arts visuels, une indemnité de 10 000 $ pour frais exceptionnels de matériel, dans le cadre des concours ordinaires des bourses «A».

5 *Études et recherches universitaires*
Le Conseil des Arts ne subventionne pas les études de premier cycle, ni les études supérieures consistant surtout en recherches de type universitaire. Les personnes désirant obtenir une bourse d'études supérieures doivent s'adresser au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, C.P. 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4. Le Conseil des Arts subventionne cependant certaines études supérieures dans les arts de la création ou du spectacle (voir page 6).

6 *Employés des ministères et organismes gouvernementaux*
Les artistes employés à temps plein par un ministère ou un organisme gouvernemental n'ont pas droit aux bourses, à moins qu'ils ne puissent faire la preuve que leur projet n'a aucun lien direct avec les fonctions de leur emploi.

Modalités administratives et financières

1 Le Conseil des Arts prend à sa charge les frais de déplacement et une partie des frais de séjour des candidats convoqués à une audition. Quand il demande des oeuvres originales, il envoie les instructions voulues aux candidats.

2 **Le Conseil n'est pas responsable de la perte ou détérioration, quelle qu'en soit la cause, des oeuvres présentées à l'appui d'une demande.**

3 Les bourses «A» et «B» sont payables, selon la durée, en un, deux ou trois versements. Les autres bourses sont, en général, payables en un seul versement.

4 Les bourses du Conseil des Arts sont imposables et le Conseil envoie des feuillets T-4A au moment voulu. Pour toute question relative à l'impôt, les boursiers s'adresseront à Revenu Canada ou, s'il y a lieu, au ministère du revenu de leur province.

Modalités d'inscription

1 Lisez attentivement la brochure.

2 Choisissez la forme d'aide la mieux adaptée à vos titres et besoins. Sont offertes les bourses suivantes, décrites en détail aux pages 4-5:
Bourse «A»
Bourse «B»
Bourse de courte durée
Bourse de frais
Bourse de voyage
Subvention de représentation internationale.
Pour les autres formes d'aide, consultez les pages 5-6.

3 Lisez la description du programme qui vous intéresse. Vous y trouverez des renseignements sur les conditions d'admissibilité, votre programme de travail, les documents à présenter, les dispositions à prendre pour le visionnement des oeuvres, les auditions, et d'autres données utiles.

4 Prenez bonne note des dates limites indiquées aux calendriers et choisissez le concours qui vous convient. Réservez-vous suffisamment de temps pour remplir votre demande et envoyer les documents voulus au Conseil. **Aucune demande ne sera acceptée après la date limite.**

5 Pour obtenir les formulaires de demande, remplissez la feuille détachable qui se trouve au centre de cette brochure, en précisant la forme d'aide et le domaine artistique qui vous intéressent.

6 Si vous n'êtes pas admissible, ou si aucune de ces bourses ne correspond à la forme d'aide que vous souhaitez, consultez *Autres programmes du Conseil des Arts*, page 18. Vous trouverez peut-être celui qui vous convient.

Bourses «A»

Ces bourses offrent aux artistes qui ont plusieurs années de carrière fructueuse et sont toujours actifs dans leur profession, la possibilité d'entreprendre une activité artistique de leur choix. Les candidats doivent prendre les dispositions voulues pour consacrer la majeure partie de leur temps à la réalisation de leur projet.

Valeur
Jusqu'à 20 000 $, cette somme devant couvrir les frais de subsistance (maximum de 1 500 $ par mois) et d'exécution. Toutefois, les artistes visuels (selon la définition donnée à la page 8) peuvent toucher jusqu'à 28 000 $ s'ils établissent qu'ils auront des dépenses de matériel exceptionnelles. En outre, tous les boursiers peuvent recevoir, si nécessaire, une indemnité de déplacement.

Durée
De quatre à douze mois. Dans le cas des artistes de la danse, la durée peut être de deux semaines à douze mois.

Lieu d'utilisation
Au Canada, ou à l'étranger si nécessaire.

Renouvellement
Le boursier qui désire un renouvellement doit s'inscrire à un nouveau concours et présenter une documentation complète sur ses travaux récents, y compris ceux qu'il a réalisés grâce à la bourse dont il bénéficie déjà. Sauf exception, un artiste ne peut compter sur plus de deux bourses de suite.

Restrictions
Les artistes ne peuvent demander plus d'une bourse «A» au cours d'une période de douze mois. Si leur demande n'est pas retenue, ils peuvent solliciter une bourse de courte durée, de frais ou de voyage, mais, normalement, pour un projet différent.

Bourses «B»

Les bourses «B» ont pour objet de permettre aux artistes de se perfectionner ou de se consacrer à des projets de création personnels. Les candidats doivent répondre aux conditions minimales du programme d'Aide aux artistes.

La bourse comporte une indemnité de subsistance qui permet à l'artiste de ne pas avoir un autre emploi à plein temps. Les candidats doivent donc prendre les dispositions voulues pour consacrer la majeure partie de leur temps à leur projet.

Valeur
Jusqu'à 14 000 $, cette somme devant couvrir les frais de subsistance (maximum de 1 000 $ par mois) et d'exécution. En outre, tous les boursiers peuvent recevoir, si nécessaire, une indemnité de déplacement.

Durée
De quatre à douze mois.

Lieu d'utilisation
Au Canada, ou à l'étranger si nécessaire.

Renouvellement
Le boursier qui désire un renouvellement doit s'inscrire à un nouveau concours et présenter une documentation complète sur ses travaux récents, y compris ceux qu'il a réalisés grâce à la bourse dont il bénéficie déjà. Sauf exception, un artiste ne peut compter sur plus de deux bourses de suite.

Restrictions
Les artistes ne peuvent demander plus d'une bourse «B» au cours d'une période de douze mois. Si leur demande n'est pas retenue, ils peuvent solliciter une bourse de courte durée, de frais ou de voyage, mais, normalement, pour un projet différent.

Bourses de courte durée

Ces bourses ont pour objet de contribuer à la subsistance des bénéficiaires pendant un maximum de trois mois, consécutifs ou non, pour leur permettre de se consacrer à la réalisation d'un projet particulier. Elles ne sauraient cependant servir à l'exécution partielle d'une oeuvre de longue haleine pouvant bénéficier d'une autre forme d'aide. Étant donné qu'elles comportent une indemnité de subsistance qui leur permet de ne pas avoir un autre emploi à plein temps, les candidats doivent prendre les dispositions voulues pour consacrer la majeure partie de leur temps à leur projet.

Valeur
Jusqu'à 1 000 $ par mois pour les frais de subsistance plus, au besoin, une indemnité de frais de 1 000 $ au maximum pour l'exécution du projet. En outre, le boursier peut obtenir une indemnité pour les déplacements indispensables.

Durée
D'une semaine à trois mois.

Lieu d'utilisation
Au Canada, ou à l'étranger si nécessaire.

Restrictions
Les artistes ne peuvent demander plus d'une bourse de courte durée au cours d'une période de douze mois. Si leur demande n'est pas retenue, ils peuvent solliciter n'importe quel autre type de bourse dans la même période mais, normalement, pour un projet différent.

Les artistes qui ont reçu une bourse de courte durée ou de frais au cours des douze mois précédents ne sont pas admissibles à une bourse de courte durée.

Les candidats ne peuvent demander l'indemnité de déplacement attachée aux bourses de courte durée s'ils ont bénéficié d'une bourse de voyage au cours des douze mois précédents.

Bourses de frais

Ces bourses permettent l'acquisition des biens et services nécessaires à la réalisation d'un projet précis. Elles ne couvrent pas les frais de subsistance mais peuvent comprendre une indemnité de déplacement.

Exemples de dépenses couvertes:

- achat de matériaux pour un travail de création artistique;
- achat de billets de spectacles, si cela constitue un élément essentiel du projet;
- montage d'une exposition (frais de vernissage et de publicité exclus);
- location temporaire d'un atelier;
- location d'une salle pour un récital de lancement (musique seulement);
- leçons particulières et frais de participation à des ateliers;
- dactylographie et photocopie de manuscrits;
- transcription musicale;
- aide technique;
- transport d'oeuvres d'art ou d'instruments de musique;
- réalisation d'un livre considéré comme objet d'art.

Valeur
Jusqu'à 3 000 $; toutefois, s'ils établissent qu'ils auront des frais extraordinaires pour la création d'oeuvres d'art particulières, les professionnels des arts visuels, de la photographie, de la scénographie (décors, costumes, éclairage, etc.), ou du cinéma, les facteurs d'instruments et les artistes pratiquant l'art multidisciplinaire, la performance et la vidéo peuvent obtenir jusqu'à 4 300 $.

Durée
Indéterminée.

Lieu d'utilisation
Au Canada, ou à l'étranger si nécessaire.

Restrictions
Les artistes ne peuvent demander plus d'une bourse de frais au cours d'une période de douze mois. Si leur demande n'est pas retenue, ils peuvent solliciter n'importe quel autre type de bourse dans la même période mais, normalement, pour un projet différent.

Les artistes qui ont reçu une bourse de courte durée ou une bourse de frais au cours des douze mois précédents ne sont pas admissibles à une bourse de frais.

Les candidats ne peuvent demander l'indemnité de déplacement attachée aux bourses de frais s'ils ont bénéficié d'une bourse de voyage au cours des douze mois précédents.

Bourses de voyage

Ces bourses permettent aux artistes de faire des déplacements particulièrement utiles à la poursuite de leur carrière. Les bénéficiaires peuvent, par exemple:

- prendre une part active à une importante rencontre nationale ou internationale (pour présider une table ronde, présenter une communication, etc.), sur invitation des organisateurs;
- profiter d'une occasion spéciale pour travailler sous la direction d'un maître réputé;
- se présenter à un concours international;
- assister à la première ou à une importante présentation d'une de leurs oeuvres;
- recevoir une distinction internationale officielle;
- se rendre à une exposition solo de leurs oeuvres ou participer à une exposition importante au Canada ou à l'étranger.

Valeur
Ces bourses couvrent normalement le transport aller-retour par avion, classe économique, du domicile canadien du boursier à sa destination. Le boursier peut aussi recevoir, pour cinq jours au maximum, une indemnité quotidienne de séjour de 20 $.

Restrictions
Les artistes ne peuvent demander plus d'une bourse de voyage au cours d'une période de douze mois.

Ne sont pas admissibles les artistes qui ont utilisé l'indemnité de déplacement attachée aux bourses de courte durée ou de frais au cours des douze mois précédents.

Subventions de représentation internationale

Quelques subventions sont offertes pour indemniser de leurs voyages à l'étranger des Canadiens siégeant au bureau ou au conseil d'un organisme artistique international non gouvernemental. Elles ont pour objet d'aider ces Canadiens à s'acquitter de leurs fonctions de gestion, non de faciliter leur participation à des symposiums ou des congrès d'information ou de perfectionnement professionnel.

Valeur
Ces subventions couvrent le transport aller-retour par avion, classe économique, de l'aérogare la plus proche du domicile du bénéficiaire au lieu de la réunion. Elles peuvent comporter, au besoin, une indemnité quotidienne de subsistance de 50 $, pour la durée de la réunion.

Dates limites
Aucune. L'appréciation exige normalement de huit à dix semaines.

Ateliers et études à l'étranger

Ateliers
Les artistes qui cherchent un atelier à Paris ou à New York liront avec intérêt les renseignements suivants.

Ateliers à Paris
À la Cité internationale des arts, à Paris, trois ateliers avec logement sont offerts, à prix modique, aux musiciens et artistes visuels canadiens désireux de poursui-

vre des études avancées ou de se consacrer à la création. Les artistes pourront occuper ces ateliers un an au maximum, entre le 1er septembre 1983 et le 31 août 1984. Les demandes, accompagnées d'un curriculum vitae et des documents voulus, doivent parvenir au Service des bourses au plus tard le 1er mai 1983; les résultats seront annoncés début juillet.

Ateliers à New York
À New York, le Conseil des Arts du Canada met à la disposition d'artistes canadiens en arts visuels deux ateliers situés au centre d'expérimentation (connu sous le sigle P.S. 1) de l'Institute for Art and Urban Resources. Un artiste peut travailler au Studio I durant un an, au maximum. Le Studio II peut être réservé pour une série de réalisations expérimentales temporaires ou pour des oeuvres in situ. Ces ateliers mesurent chacun 70 mètres carrés (600 pieds carrés), mais ne comportent pas de logement. Les intéressés peuvent communiquer avec le Service des arts visuels du Conseil des Arts du Canada d'ici le 1er avril 1983.

Un artiste qui demande à utiliser l'un ou l'autre de ces ateliers garde le droit de solliciter une bourse du Service des bourses en vue de couvrir ses frais de subsistance et de voyage et les coûts d'exécution de son projet.

Bourse J.B.C. Watkins
Grâce à un legs de la succession John B.C. Watkins, les artistes diplômés d'une université canadienne peuvent obtenir une bourse spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. Les artistes intéressés doivent envoyer au Service des bourses, avant le 1er avril 1983, une lettre décrivant les études envisagées; ils joindront un budget et leur curriculum vitae.

Études en U.R.S.S.
Aux termes de l'accord général entre le Canada et l'U.R.S.S., deux bourses peuvent être offertes chaque année à de jeunes artistes canadiens qui veulent étudier la danse, le théâtre ou la musique classique en Union soviétique. Les artistes intéressés doivent se présenter aux concours ordinaires de bourses «B».

Suspendu pour le moment, ce programme sera peut-être repris avant la fin de l'année financière. Pour plus de renseignements, s'adresser au Service des bourses.

Études supérieures dans les arts de la création ou du spectacle

Le Conseil accepte les demandes d'artistes qui désirent obtenir une maîtrise ou un doctorat en arts de la création ou du spectacle d'une université canadienne, sous réserve de ce qui suit:

- les candidats doivent se conformer aux conditions d'admissibilité du Conseil;
- le projet doit concerner une activité admissible dans la discipline concernée;
- la recherche universitaire ne doit constituer qu'un élément secondaire du programme d'étude.

Seront aussi acceptées les demandes concernant des études supérieures à l'étranger si l'établissement en question offre une formation professionnelle reconnue par le Conseil.

Aucune catégorie spéciale n'a été créée pour ces études. Les projets sont évalués en fonction les uns des autres.

Ne peuvent bénéficier d'une bourse du Conseil les études supérieures ou recherches universitaires en philosophie et histoire de l'art, architecture, théâtre, musique ou cinématographie, les études biographiques d'artistes ou les analyses critiques de leurs oeuvres. Toute demande d'aide pour ce genre de projet doit être adressée au Conseil de recherches en sciences humaines, C.P. 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4.

Prix

Prix de la Fondation Sylva-Gelber
Le Prix de la Fondation Sylva-Gelber est décerné tous les ans au plus talentueux candidat de moins de trente ans du concours de bourses «B» pour les interprètes de musique classique. Établi en 1981, ce prix de 5 000 $ s'ajoute à la bourse «B».

Prix Jacqueline-Lemieux
Le Prix Jacqueline-Lemieux est décerné, aux deux concours annuels de bourses «B», au candidat le plus méritant dans le domaine de la danse. Il s'agit d'un prix de 1 000 $, qui s'ajoute à la bourse «B».

Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton
Chaque année, le Conseil accorde à quelques bénéficiaires de la bourse «A», le prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton. Cette récompense, qui n'est assortie d'aucune somme d'argent, honore la mémoire du donateur, dont le legs permet au Conseil d'augmenter le montant de chaque bourse dans cette catégorie.

Prix Virginia-P.-Moore
Le Prix Virginia-P.-Moore est décerné aux interprètes de musique classique qui ont déjà bénéficié ou bénéficient actuellement d'une bourse «B» et dont c'est la dernière année d'études régulières. Son montant varie d'une année à l'autre, mais il est normalement de plus de 10 000 $. L'objet de ce prix est d'aider les artistes au moment où ils amorcent leur carrière professionnelle.

On ne peut soumettre de demande pour ces prix. Tous les candidats des concours auxquels ils s'appliquent sont automatiquement admissibles.

Modalités propres à chaque discipline

Administration des arts

À cause de la pénurie d'administrateurs dans le domaine des arts au Canada, le Conseil a établi une catégorie à part, au Service des bourses, pour ceux qui désirent acquérir une formation ou se perfectionner dans cette discipline.

Admissibilité
Pour être admissible à présenter une demande, le candidat doit remplir l'une des conditions suivantes:

- être administrateur d'art professionnel;
- être artiste professionnel et s'être intéressé de près à l'administration des arts;
- être administrateur d'expérience et désirer se spécialiser dans l'administration des arts;
- avoir un diplôme en administration des affaires et manifester un intérêt particulier pour l'administration des arts.

Programme de travail
Le candidat peut demander une bourse «B», une bourse de courte durée, une bourse de frais ou une bourse de voyage, selon la durée et la nature de son projet. Les administrateurs pouvant prétendre à une bourse «A» doivent présenter une demande de bourse dans leur propre discipline.

Le Conseil acceptera des projets de divers genres, selon l'expérience et les antécédents du candidat. Par exemple, ceux qui veulent acquérir une formation en administration des arts peuvent choisir de suivre des cours dans une université ou de faire un stage auprès d'une entreprise artistique, pendant un maximum d'un an.

Un administrateur d'art établi qui désire se perfectionner dans son domaine peut demander une bourse pour assister à des colloques ou ateliers spécialisés ou pour travailler pendant quelque temps comme stagiaire dans un secteur spécialisé, par exemple la sollicitation de fonds.

Documents à soumettre
Tout candidat doit annexer à sa demande un curriculum vitae à jour faisant état de ses études et de son expérience, et précisant les dates et les noms des compagnies. Il doit aussi indiquer quels sont ses objectifs à long terme en tant qu'administrateur d'art.

Le candidat qui désire faire des études dans une maison d'enseignement doit fournir un résumé de son programme d'études et les noms des professeurs. Il devra produire le plus tôt possible une preuve de son acceptation.

Le candidat qui désire faire un stage auprès d'une compagnie doit présenter une lettre d'acceptation de la compagnie, décrire son programme de formation et donner les noms des personnes qui dirigeront son travail.

Les candidats à une bourse de courte durée, de frais ou de voyage devront en outre *demander à trois spécialistes qui connaissent leur travail de leur fournir des lettres de recommandation.* Ces lettres seront jointes à la demande ou adressées directement au Conseil des Arts par leurs auteurs.

Mode de sélection
La sélection est confiée à des jurys formés entièrement d'administrateurs d'art.

Autres programmes du Conseil
L'Office des tournées du Conseil des Arts offre quelques bourses à ceux qui désirent faire un stage auprès de spécialistes de la représentation d'artistes et de la direction et organisation de tournées. Les demandes de renseignements doivent être adressées à l'Office des tournées.

Le Service de la musique du Conseil offre des stages de deux ans en administration d'orchestre symphonique auprès d'orchestres professionnels canadiens. Pour toute précision, on s'adressera au Service lui-même.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux administrateurs d'art, communiquer avec l'agent de l'administration des arts du Service des bourses, Richard Rutherford. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Architecture

Admissibilité
Les architectes et les critiques d'architecture doivent être reconnus comme professionnels dans l'exercice de leur art ou par la qualité de leurs publications.

Programme de travail
Les bourses ont pour but de permettre la recherche et les travaux analytiques ou critiques en architecture et planification urbaine.

Les projets doivent favoriser l'enrichissement personnel du candidat et faire mieux connaître cette forme d'art.

Les recherches purement universitaires ne relèvent pas du programme d'aide aux artistes. Elles peuvent être subventionnées par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, C.P. 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4.

Documents à soumettre
Les candidats joindront des exemplaires de leurs publications touchant un domaine relié à leur projet.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux architectes, communiquer avec l'agent de l'architecture du Service des bourses. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Arts visuels (sauf les critiques et conservateurs d'art)

Admissibilité
Peuvent soumettre une demande les artistes qui travaillent dans le domaine des arts visuels, c'est-à-dire dont la forme d'expression est habituellement désignée sous le nom de «beaux-arts» (peinture, sculpture, techniques mixtes, gravures, etc.) ou d'«artisanat» (céramique, fibre, etc.).

Les artistes auront travaillé à temps plein à leur art une année au minimum après avoir reçu leur formation de base, leur qualité d'artiste commençant à être reconnue par des expositions.

Les critiques et conservateurs d'art consulteront les pages 8-9.

Programme de travail
Les bourses s'adressent aux artistes professionnels et doivent être appliquées à des projets de création en arts visuels.

Les praticiens des arts visuels sollicitant une bourse «A» peuvent, en plus, demander une indemnité maximale de 10 000 $ pour frais exceptionnels de matériel. Un nombre limité d'indemnités est accordé à chaque concours. Toutefois, dans une même période de douze mois, un artiste ne peut cumuler du Service des bourses et de la Banque d'oeuvres d'art un montant supérieur à 28 000 $, soit la valeur maximale d'une bourse «A».

Les frais de promotion (catalogues, invitations, déplacements pour rencontrer des représentants de galeries) ne sont pas admissibles. Les bourses ne peuvent pas non plus servir à couvrir des frais d'immobilisation importants, comme l'achat de presses ou la rénovation d'ateliers.

Les bourses ne seront pas attribuées pour l'obtention d'une maîtrise. Dans des cas exceptionnels seulement, les artistes professionnels recevront des bourses pour études supérieures, s'ils se conforment aux conditions d'admissibilité susmentionnées. Pour plus de précisions, consulter l'agent des arts visuels du Service des bourses.

Documents à soumettre
- Les artistes devront soumettre vingt diapositives 35 mm de bonne qualité d'oeuvres récentes (habituellement réalisées durant les trois dernières années). Les diapositives porteront chacune le nom du candidat et seront numérotées par ordre chronologique, des plus anciennes aux plus récentes. On fera en outre une marque à l'angle inférieur gauche (sens du visionnement à l'oeil nu). Au formulaire de demande est jointe une feuille destinée à la description des oeuvres (matériaux utilisés, dimensions, etc.) avec renvoi aux diapositives numérotées. Les diapositives des candidats retenus sont transmises au Centre de documentation de la Banque d'oeuvres d'art. Si l'oeuvre se distingue mal sur diapositive, une photographie de bonne qualité sera acceptée.
- Les candidats en arts graphiques peuvent, en plus des diapositives, envoyer trois gravures ou dessins originaux.

Les oeuvres seront retournées dans l'emballage utilisé pour leur envoi. *Le Conseil n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration, quelle qu'en soit la cause, des oeuvres ou documents présentés à l'appui d'une demande.*

Les artistes sollicitant des subventions pour couvrir les frais d'encadrement ou d'expédition engagés pour une exposition doivent produire une lettre de la galerie confirmant la tenue de l'exposition.

Lettres de recommandation
Les lettres de recommandation sont facultatives en ce qui concerne les candidats aux bourses «A» et «B» en arts visuels, et leur absence ne nuira en rien à la demande. Cependant, les candidats doivent donner les noms de trois appréciateurs qu'ils auront prévenus, et que l'on pourra consulter au besoin. Tous auront été avisés que leur nom figure à cette fin sur une demande.

Mode de sélection
Pour l'attribution des bourses «A» pour artistes, des bourses de courte durée, de frais et de voyage, les jurys s'appuient sur les indications données dans les formulaires de demande, les diapositives et autres pièces soumises.

Pour les bourses «B», l'appréciation se fait en deux temps. Tout d'abord, les jurys examinent les dossiers de demande et les diapositives, et font une présélection. Les candidats éliminés à ce premier stade sont immédiatement avisés. Aux autres, on demande ensuite de soumettre des oeuvres originales sur lesquelles se fondent les appréciateurs pour rendre leur dernière décision.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine des arts visuels, communiquer avec les agents des arts visuels du Service des bourses. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Arts visuels (critiques et conservateurs d'art)

Admissibilité
Les critiques et conservateurs d'art doivent être reconnus comme professionnels par la qualité de leurs publications ou par leurs activités dans un musée ou un organisme culturel à but non lucratif.

Seuls les critiques et conservateurs d'art travaillant à la pige ou ayant obtenu un congé sans traitement de leur organisme peuvent demander une bourse qui comprend des frais de subsistance (bourse «A», bourse «B» et bourse de courte durée).

Programme de travail
Ces bourses ont pour objet de faciliter la recherche dans les arts visuels en permettant à des critiques et conservateurs d'art professionnels d'entreprendre des projets dans leur spécialité. Les candidats peuvent aussi se servir des bourses pour se perfectionner.

Bien que d'autres projets soient recevables, la préférence sera accordée à ceux portant sur l'art contemporain. Prière de se servir de la formule détachable placée

au milieu de cette brochure pour décrire le projet, avant de remplir les formulaires appropriés.

Les projets peuvent avoir trait à une exposition présentée dans un musée public; cependant, dans ce cas, les bourses ne couvrent pas les frais qui, normalement, incombent au musée, comme la réalisation d'un catalogue ou le montage d'une exposition.

Les projets de recherches universitaires ne relèvent pas du programme d'aide aux artistes. Les demandes relatives à ce genre de projet doivent être soumises au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, C.P. 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4.

Documents à soumettre
Les candidats doivent joindre copie d'au maximum trois de leurs articles ou catalogues publiés.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux critiques et conservateurs dans le domaine des arts visuels, communiquer avec l'agent des arts visuels du Service des bourses, Fabienne Bilodeau. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Cinéma

Admissibilité
- Un cinéaste doit avoir réalisé au moins un film.
- Un scénariste doit avoir à son actif une oeuvre portée à l'écran par des gens du métier.
- Un recherchiste doit avoir travaillé pour un cinéaste.

Les autres candidats auront travaillé comme professionnels dans leur spécialité.

Programme de travail
Formation
Les artistes du cinéma peuvent solliciter une bourse «B», une bourse de courte durée ou une bourse de frais pour se consacrer à plein temps à un programme d'apprentissage, de formation professionnelle ou d'études cinématographiques. Ils doivent avoir travaillé comme professionnels dans le cinéma avant de pouvoir demander une bourse pour se perfectionner.

Le Conseil se réserve le droit, en ce qui concerne les projets de formation et d'études, d'évaluer la qualité des cours, des programmes et des établissements proposés par le candidat.

Rédaction de scénarios
Dans le cas d'un scénario de long métrage, la priorité est accordée aux projets de caractère novateur ou expérimental, qui n'ont guère de chances de bénéficier d'autres formes d'aide.

Voyages
Une bourse de voyage peut être sollicitée par
- le réalisateur d'un court métrage retenu pour les épreuves finales d'un festival reconnu;
- un critique pigiste qui se rend à un festival du cinéma (les journalistes et rédacteurs de comptes rendus ne sont pas admissibles);
- un cinéaste dont on présente une rétrospective, et dont on sollicite officiellement la participation;
- un cinéaste, un scénariste ou un technicien du cinéma à qui l'on décerne un prix pour un film autre qu'un long métrage dramatique;
- un artiste officiellement invité à prendre part à une manifestation reconnue, à l'exclusion d'un festival du cinéma.

Un réalisateur qui désire faire un film doit s'adresser au Service des arts-médias du Conseil pour obtenir une subvention de production. Celui qui réalise son premier film n'est pas admissible à une subvention de production, mais peut s'adresser au programme Explorations. Ce programme accueille aussi les demandes d'artistes qui ont déjà fait du 8 mm, du super 8mm ou de la vidéo, et qui désirent réaliser leur premier 16 mm.

Documents à soumettre
- Le candidat qui désire faire un stage de formation auprès d'un artiste du cinéma doit produire:
  - un document attestant qu'il a été accepté par le réalisateur ou le producteur du film;
  - une autorisation du syndicat, s'il y a lieu;
  - un programme de travail certifié par l'artiste instructeur;
  - copie d'un film qu'il a réalisé et qui a quelque rapport avec le stage proposé.

  Il doit aussi fournir des précisions sur la nature et la durée des études ou de la formation envisagées.

- Le candidat qui désire faire des études de cinéma doit présenter:
  - un document confirmant qu'il a été accepté par un établissement de formation;
  - copie d'un film qu'il a réalisé et qui se rapporte aux études envisagées;
  - s'il s'agit d'une deuxième ou troisième année d'études, copie du relevé de notes et du dossier de présences pour l'année précédente.

  Il doit aussi fournir, sur le formulaire de demande, une description détaillée du programme d'études envisagé.

- Le scénariste doit produire:
  - un résumé du scénario qu'il se propose d'écrire grâce à la bourse;
  - un énoncé de ses intentions ou projets ultérieurs de réalisation d'un film à partir du scénario;
  - copie d'un film dont le scénario lui est attribué, si possible.

  Dans sa demande, le candidat doit faire état de ses éventuels projets de collaboration avec un réalisateur ou producteur de films.

- Le scénariste qui est en même temps réalisateur doit présenter soit le scénario complet d'un film dramatique, soit (dans le cas d'un documentaire) les résultats d'une recherche approfondie, soit (dans le cas d'un film d'animation) un échantillon de son travail, etc., ainsi que les pièces habituellement demandées aux scénaristes, et une copie d'un film dont la réalisation lui est attribuée.

- Le réalisateur de cinéma qui demande une bourse pour se rendre à un festival du cinéma, et le professionnel du cinéma qui sollicite une bourse analogue afin d'aller recevoir un prix pour un court métrage, doivent fournir la preuve qu'ils ont été invités, ainsi qu'une copie du film inscrit au concours.

- Le candidat qui désire écrire sur un sujet se rattachant au cinéma doit présenter une lettre attestant qu'un éditeur s'intéresse à son projet.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine du cinéma, communiquer avec l'agent du cinéma du Service des bourses, Monique Bélanger. Appels interurbains (sans frais): 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Création littéraire

Admissibilité

Pour pouvoir présenter une demande, l'auteur aura publié chez un éditeur professionnel au moins un livre de création littéraire (roman, poésie, théâtre ou littérature pour enfants) ou, à défaut, quarante poèmes ou 120 pages de prose dans des revues littéraires.

Un *dramaturge* doit avoir fait publier par un éditeur professionnel, ou fait jouer par des professionnels, au moins une pièce.

Les écrivains qui ne répondent pas à ces conditions peuvent être admissibles à une subvention du programme Explorations. Pour plus de renseignements, consulter la brochure *Explorations* ou s'adresser aux agents du Programme. Le Conseil étudie en ce moment la possibilité d'établir une autre forme d'aide pour les auteurs d'ouvrages documentaires.

Programme de travail

Les bourses ont pour objet de permettre à l'écrivain de travailler à une oeuvre de création dans les genres susmentionnés. Elles ne sont pas destinées à ceux qui se proposent d'écrire des études ou textes spécialisés, même dans le domaine de la critique littéraire, ni à ceux qui préparent une maîtrise ès arts ou ès lettres. Les personnes qui s'intéressent à ce genre d'activité doivent s'adresser au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, C.P. 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4.

Seuls les écrivains qui sont admissibles à la bourse «A» peuvent soumettre des projets de mémoires ou d'autobiographies.

D'autre part, les bourses ne peuvent être utilisées pour financer l'édition, la traduction ou la promotion de livres ou périodiques. Le Conseil des Arts offre des subventions à ces fins aux maisons d'édition, par l'intermédiaire de son Service des lettres et de l'édition.

Documents à soumettre

- Les poètes doivent soumettre au moins 20 pages de leur poésie la plus récente, publiée ou inédite;
- les romanciers, un exemplaire de leur dernier roman;
- les nouvellistes, au moins 50 pages de récits;
- les auteurs de littérature pour enfants, leur ouvrage le plus récent dans ce genre;
- les dramaturges, le texte intégral de leur pièce la plus récente.

Tous les candidats sont priés de soumettre des oeuvres dans le même genre littéraire que celui de leur projet. Par exemple, un poète qui veut écrire des nouvelles doit présenter quelques-unes de ses nouvelles, publiées ou inédites.

Il est préférable d'envoyer des copies plutôt que les originaux.

Les écrivains sont priés de donner une liste aussi complète que possible de leurs oeuvres publiées ou inédites, en indiquant le titre de chaque livre ou périodique, le nom de l'éditeur, l'année de publication et le nombre de pages.

Les candidats à une bourse de courte durée, de frais et de voyage sont invités à demander à trois personnes d'envoyer une lettre de recommandation au Conseil.

Mode de sélection

L'appréciation et la sélection des demandes de bourses de création littéraire sont confiées à des jurys de langue française ou de langue anglaise, selon le cas.

En ce qui concerne les *dramaturges*, les demandes sont étudiées par un jury de la création littéraire et par un jury du théâtre. Les intéressés sont priés de lire aussi la description du programme du théâtre, page 14.

Pour plus de renseignements sur l'aide à la création littéraire, communiquer avec l'agent de la création littéraire du Service des bourses, James de Gaspé Bonar. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Danse

Admissibilité
Les bourses s'adressent à tous les professionnels de la danse dont l'apport est nécessaire au développement de cette forme d'art: danseurs, chorégraphes, notateurs, critiques, professeurs, administrateurs, techniciens, historiens, accompagnateurs. La priorité est accordée à ceux qui s'occupent de danse classique, moderne ou expérimentale.

- Un danseur doit avoir terminé sa formation de base et avoir atteint une compétence de professionnel.
- Un professeur doit travailler dans un établissement à but non lucratif qui forme à temps plein des élèves voulant faire carrière dans la danse.
- Un chorégraphe doit avoir terminé sa formation de danseur et avoir à son actif cinq oeuvres chorégraphiques exécutées devant un auditoire.

Les autres candidats doivent avoir terminé leur formation de base ou, selon leur spécialité, avoir acquis la compétence nécessaire pour être considérés comme professionnels.

Programme de travail
Un élève qui suit des cours de danse à plein temps en vue de devenir un professionnel de la danse peut demander une bourse pour poursuivre ses études au-delà de la formation de base.

Un danseur qui a terminé sa formation de base et qui désire enseigner plutôt que danser, ou un danseur qui arrive au terme de sa carrière d'interprète, peut solliciter une bourse pour se préparer à devenir professeur.

Un professionnel de la danse, qu'il habite le Canada ou l'étranger, ne peut obtenir une bourse pour aller se perfectionner à l'étranger s'il peut recevoir au Canada une formation équivalente.

Un interprète qui présente des spectacles en solo peut demander une bourse pour acquérir des chorégraphies déjà créées ou commander des chorégraphies pour lui-même.

Un chorégraphe qui obtient une bourse «B» ou une bourse de courte durée pour un travail de création peut, indépendamment de la durée du projet, réclamer le montant complet de la bourse et en utiliser une partie, ou même la totalité, pour couvrir ses frais (cachets de danseurs, loyer d'un studio ou autres dépenses essentielles).

Une fois terminée la composition chorégraphique, la bourse ne peut toutefois être affectée à la mise en scène ou à la présentation de l'oeuvre en tournée (location de salles, publicité, costumes, éclairage, décors).

Un chorégraphe ne peut solliciter une bourse pour créer une oeuvre sur commande.

Les personnes qui désirent s'initier à la danse thérapeutique (à ne pas confondre avec les professeurs de danse faisant de la thérapie pour le bénéfice des danseurs) ne sont pas admissibles.

Documents à soumettre
Les candidats doivent joindre à leur demande, sur une feuille séparée, des renseignements sur leurs antécédents professionnels. Par exemple, un danseur, un chorégraphe ou un professeur devrait indiquer:

- quand il a commencé sa formation;
- avec qui et pendant combien de temps il a étudié;
- les formes de danse qu'il a étudiées;
- si sa formation a été interrompue, et pendant combien de temps;
- quelle a été la durée de sa formation intensive (au moins six cours par semaine);
- les antécédents des professeurs dont il a reçu sa formation (non obligatoire dans le cas des professeurs réputés).

Mode de sélection
Dans le cas des bourses «A», le jury fait son choix d'après les demandes des candidats et les pièces qui les accompagnent. Dans le cas des autres bourses, les candidats sont auditionnés ou interrogés par un jury.

Auditions
On trouvera plus de précisions sur les auditions dans le *Guide du candidat (danse)*, distribué par le Service des bourses.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes de la danse, communiquer avec l'agent de la danse du Service des bourses, Richard Rutherford. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Multidisciplinarité et performance

Admissibilité
Le candidat doit avoir à son actif au moins une exposition professionnelle, une publication ou une représentation de son oeuvre.

Programme de travail
Les bourses s'adressent à des artistes et critiques qui travaillent dans le domaine de la performance ou qui, tout en s'incrivant avant tout dans la tradition des arts visuels, touchent à plusieurs diciplines. Toutefois, plusieurs disciplines conjuguées ne rendent pas nécessairement multidisciplinaire un projet. Ainsi, en ce qui concerne le Conseil des Arts du Canada, une comédie musicale relèverait de la musique. En cas de doute, les agents du Conseil décident de la catégorie du projet (multi- ou uni-disciplinaire).

Documents à soumettre
Les candidats doivent joindre à leur demande les pièces qui montrent le caractère multidisciplinaire du projet: bandes vidéo, photos, diapositives, textes descriptifs, etc.

Les candidats en performance doivent indiquer les dates et lieux des «performances» qu'ils comptent donner au cours des deux mois suivant la présentation de leur demande. En outre, ils fourniront, autant que possible, des bandes vidéo de leurs «performances» précédentes.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes en multidisciplinarité et en performance, communiquer avec l'agent des multi-médias et de la performance du Service des bourses, Anne-Marie Hogue. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Musique

Admissibilité
Les candidats doivent avoir 17 ans révolus au moment de leur demande, avoir terminé leur formation de base ou atteint un niveau professionnel dans leur domaine (voir *Catégories de musiciens*, pages 12-13, pour plus de précisions).

Programme de travail
Les professionnels de la musique peuvent demander une bourse pour des motifs très divers, par exemple, pour suivre des cours de perfectionnement dans une maison d'enseignement, travailler avec un professeur particulier, ou se consacrer à des travaux de création.

D'ordinaire, les bourses «B» accordées pour des études dans un établissement portent sur neuf mois seulement. Le candidat à qui une bourse est refusée ne peut solliciter aucune autre forme d'aide pour couvrir les frais du même projet.

Le programme proposé par un professeur doit être orienté vers son perfectionnement professionnel de musicien. Toutefois, un professeur de chant qui forme des chanteurs professionnels peut demander une bourse pour améliorer sa méthode d'enseignement.

Pour pouvoir demander une bourse de voyage afin de participer à un concours international, il faut avoir été finaliste à un concours reconnu.

Les candidats qui désirent suivre des cours dans un établissement ou auprès d'un professeur privé doivent indiquer leur programme de cours et les noms de leurs professeurs et produire, aussitôt que possible, une preuve écrite d'acceptation.

Documents à soumettre
Tout candidat, même s'il a déjà obtenu une bourse du Conseil des Arts, doit produire les documents et enregistrements exigés, selon sa spécialité.

Les enregistrements doivent avoir une durée d'au moins 20 minutes. Ils peuvent être en mono ou en stéréophonie, sur disques, cassettes de 60 minutes ou bandes magnétiques d'un quart de pouce enregistrées à la vitesse de 15 ou de 7½ pouces par seconde sur magnétophone à deux pistes (bobines de 5 ou 7 pouces). Il faut utiliser un ruban d'amorce pour séparer les différentes pièces musicales, et la bande doit être libre de tout autre enregistrement.

Pour chaque pièce, on indiquera le titre, le compositeur et la date d'enregistrement, sur la feuille fournie avec le formulaire de demande.

Catégories de musiciens
Interprètes de musique classique
Les candidats doivent avoir terminé leurs études musicales de base (cours universitaire ou l'équivalent) et être prêts à entreprendre des études supérieures ou une carrière professionnelle.

Un musicien en début de carrière, qui n'a pas eu le temps de se faire une réputation professionnelle, peut demander une bourse pour auditionner en vue d'un poste ou d'un engagement au Canada seulement.

Le candidat doit présenter un enregistrement réalisé au cours des trois derniers mois de trois pièces solo de caractère contrastant, dont une de la période classique, une de la période romantique et une pièce moderne. Le jury n'entendra pas en solo des pièces devant être interprétées avec accompagnement. Le candidat doit aussi joindre à sa demande la liste complète de son répertoire.

- Dans le cas d'un *interprète de musique sur un instrument baroque*, les trois oeuvres doivent être de trois compositeurs différents et convenir à l'époque de l'instrument.
- Dans le cas d'un *chanteur*, les oeuvres peuvent être des extraits d'oratorios, de cantates, d'opéras, de cycles de mélodies, de lieder, etc., pourvu que chacune des trois périodes soit représentée.
- Dans le cas d'un *pianiste accompagnateur*, une des oeuvres doit être un solo, et les deux autres, des accompagnements d'oeuvres importantes.
- Dans le cas d'un *percussionniste*, l'enregistrement doit offrir un choix d'oeuvres exécutées sur différents instruments à percussion.

Pour les candidats aux bourses «B», la sélection se fait en deux étapes. Un jury de présélection étudie d'abord les dossiers, écoute les enregistrements des candidats et fait un tri préliminaire. Les candidats non retenus sont immédiatement avisés. Les autres sont convoqués pour une audition devant le jury, dont les recommandations seront sans appel. Les candidats doivent présenter à l'audition un programme établi par le Conseil.

Metteurs en scène d'opéra
Les metteurs en scène d'opéra doivent avoir terminé leurs études musicales ou théâtrales de base et avoir dirigé au moins deux spectacles en dehors de l'établissement où ils ont reçu leur formation.

Le jury fondera son appréciation sur le dossier complet.

Compositeurs de musique classique
Les candidats doivent avoir terminé leur formation musicale de base; certaines de leurs oeuvres auront déjà été exécutées en public en dehors de l'établissement où ils ont reçu leur formation.

Les compositeurs de musique classique doivent présenter les partitions et enregistrements de deux oeuvres récentes.

Le jury fondera son appréciation sur les formulaires de demande et les pièces qui les accompagnent.

Compositeurs et arrangeurs de jazz, folk, rock
Les candidats auront au moins deux ans d'expérience professionnelle.

Ils doivent soumettre les partitions et un enregistrement de divers arrangements ou compositions.

Le jury fondera son appréciation sur les formulaires de demande et les pièces qui les accompagnent.

Auteurs-compositeurs et interprètes de jazz, folk, rock
Les candidats doivent avoir au moins deux ans d'expérience professionnelle.

Ils doivent soumettre un enregistrement récent de diverses pièces solo.

Le jury fondera son appréciation sur les formulaires de demande et les pièces qui les accompagnent.

Facteurs d'instrument
Les facteurs d'instruments doivent avoir fabriqué au moins un instrument.

Les candidats doivent soumettre des diapositives ou des photographies d'instruments qu'ils ont fabriqués.

Pour les facteurs d'instruments, quelle que soit la catégorie de bourse, la sélection se fait en deux étapes. Un jury étudie d'abord les dossiers et les diapositives ou photographies. Les candidats éliminés à cette étape sont immédiatement avisés. Les autres devront présenter un instrument le jour où se réunit le jury. Dans le cas d'un facteur d'instruments de grande dimension, des dispositions seront prises pour une appréciation sur place.

Chefs d'orchestre et de chorale
Les chefs d'orchestre et de chorale doivent avoir terminé leurs études musicales de base et avoir dirigé des ensembles en dehors de l'établissement où ils ont reçu leur formation.

Pour toutes les catégories de bourses, ils doivent auditionner devant un jury.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine de la musique, communiquer avec les agents de la musique du Service des bourses, Hélène Bellemare (interprètes de musique classique) ou Lucile Cousineau-Allard (autres candidats). Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Programme pilote spécial pour la musique classique
Artistes à mi-carrière

A titre de projet pilote, pour les années 1982-1983, 1983-1984 et 1984-1985, le Conseil des Arts du Canada a établi une catégorie distincte et un jury spécial pour les chanteurs, instrumentistes et compositeurs de musique classique qui sollicitent une bourse «B».

Admissibilité
Tous les candidats doivent être âgés de 30 ans ou plus, et leur carrière doit être reconnue dans la profession.

Programme de travail
Les candidats soumettront un programme de travail détaillé couvrant une durée de quatre à douze mois.

Documents à soumettre
À l'appui de leur demande, les candidats soumettront des documents et enregistrements concernant leur carrière (bandes, disques, critiques), ainsi que trois lettres d'appréciation.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine de la musique, communiquer avec les agents de la musique du Service des bourses, Hélène Bellemare (interprètes de musique classique) ou Lucile Cousineau-Allard (autres candidats). Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Photographie

Admissibilité
Le candidat doit avoir publié des photographies ou participé à des expositions de niveau professionnel.

Documents à soumettre
Le candidat joindra à sa demande des échantillons de photographies. Ces pièces constitueront, autant que possible, un assortiment qui pourra faire l'objet d'une exposition ou d'une installation, de préférence à une collection composite. Elles doivent être en nombre suffisant pour donner une idée de l'orientation actuelle du candidat et, autant que possible, avoir une relation avec son projet.

Les photographes récemment subventionnés par le Conseil devront produire des exemples du travail accompli grâce à cette aide.

Les jurys désirent voir des photographies non montées. Ils accepteront les copies de travail, pourvu qu'au moins trois photographies «de qualité d'exposition» soient incluses. Le candidat ne présentera des diapositives que s'il utilise surtout cette technique. Si tel n'est pas le cas, les diapositives lui seront retournées et sa demande ne sera transmise à un jury que lorsque les photographies voulues auront été reçues.

Le candidat inscrira la liste des pièces présentées sur la feuille spéciale accompagnant le formulaire de demande.

Toutes les mesures seront prises pour que les oeuvres soient manipulées avec soin et retournées sans retard, mais *le Conseil n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration, quelle qu'en soit la cause, des oeuvres ou autres documents présentés à l'appui d'une demande*. On invite les candidats à se servir d'un emballage réutilisable et solide et à en assurer le contenu.

Les demandes expédiées de l'étranger doivent être accompagnées des documents voulus pour leur entrée en franchise de droits au Canada et pour leur renvoi, également en franchise de droits, aux candidats. Les envois non affranchis ne seront pas acceptés.

Mode de sélection
Pour tous les genres de bourses, les jurys fondent leur appréciation sur les formulaires de demande et les spécimens fournis par les candidats.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine de la photographie, communiquer avec l'agent de la photographie du Service des bourses, Monique Bélanger. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Théâtre

Admissibilité
Tous les professionnels du théâtre sont admissibles: interprètes, mimes, metteurs en scène, administrateurs, dramaturges, décorateurs, techniciens et critiques.

Les candidats doivent avoir travaillé l'équivalent de deux ans auprès d'une ou plusieurs compagnies professionnelles de théâtre, sous réserve de ce qui suit:

- Les dramaturges auront publié ou fait monter sur scène, par des professionnels, au moins une pièce de théâtre.
- Les professeurs sont admissibles s'ils enseignent à des professionnels du théâtre ou travaillent dans des établissements reconnus comme professionnels par le Conseil.

Programme de travail
Seules les études avancées sont subventionnées.

Les *dramaturges* peuvent demander une bourse pour écrire une oeuvre inédite et non commandée, y compris la nouvelle version d'une oeuvre non montée et non commandée.

Les bourses ne sont pas destinées à des projets qui touchent les activités d'une compagnie ou d'une troupe de théâtre, ni à la production d'un spectacle. Pour plus de renseignements sur l'aide aux compagnies de théâtre, s'adresser au Service du théâtre.

Documents à soumettre
Le candidat doit ajouter à sa demande un curriculum vitae détaillé et à jour décrivant son expérience professionnelle, avec les dates, le nom des compagnies pour lesquelles il a travaillé et la durée de son emploi. Il peut ajouter, s'il le désire, une photographie récente.

- Les décorateurs doivent soumettre un portefeuille de leurs travaux récents.
- Les dramaturges doivent présenter un exemplaire intégral de leur dernière pièce.
- Les critiques doivent soumettre quelques exemplaires de leurs textes.

Les candidats qui désirent visiter des théâtres ou rencontrer d'autres professionnels préciseront leur itinéraire et le nom des personnes qu'ils doivent voir. Ils donneront en outre confirmation écrite des rendez-vous. Les candidats admissibles aux bourses «A» ne sont pas tenus de présenter un programme aussi complet.

Les candidats aux bourses de courte durée, de frais et de voyage sont invités à demander à trois professionnels du théâtre de faire parvenir directement au Conseil une lettre de recommandation.

Le candidat qui désire s'inscrire à un cours privé ou dans un établissement doit inclure le programme de cours, le nom des professeurs et, *dès que possible, une preuve écrite de son acceptation.*

Mode de sélection
Un jury de langue française ou anglaise étudie les demandes, selon le choix du candidat.

La demande d'un *dramaturge* est examinée par le jury de la création littéraire et le jury du théâtre.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine du théâtre, communiquer avec l'agent du théâtre du Service des bourses, Nicole Doucet. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Vidéo

Admissibilité
Le candidat doit avoir à son actif plusieurs productions vidéo de type non commercial ou être reconnu comme professionnel dans ce domaine.

Programme de travail
Le programme du candidat doit comprendre des travaux professionnels autres que la production d'une oeuvre.

Sont admissibles, par exemple, la recherche qui précède la réalisation, la rédaction de scénarios et les activités d'expérimentation; la réalisation de spectacles de vidéo ou le montage d'installations vidéo; la tenue d'ateliers ou la participation à des tables rondes ou à des symposiums; la location de studios ou d'équipement; l'achat de bandes vidéo.

Les artistes ou groupes qui désirent produire une oeuvre particulière peuvent demander une subvention de réalisation au Service des arts-médias du Conseil. Ceux qui n'ont jamais réalisé de bandes ne sont pas admissibles à l'aide du Service des arts-médias, mais peuvent s'adresser au programme Explorations.

Documents à soumettre
Le candidat doit présenter sa bande vidéo la plus récente et, si son projet diffère sensiblement de ses oeuvres antérieures, une bande échantillon de celui-ci. Il décrira ces pièces et indiquera leur rapport avec son projet sur la formule qui accompagne le formulaire de demande.

Pour plus de renseignements sur l'aide aux artistes dans le domaine de la vidéo, communiquer avec l'agent de la vidéo du Service des bourses, Anne-Marie Hogue. Appels interurbains sans frais: 1(800)267-8282; communications locales (Ottawa-Hull): 237-3400.

Dates limites de tous les concours

Calendrier du programme des bourses «A» et «B»

Discipline	Type de bourses	Dates limites de mise à la poste des inscriptions	Résultats
Administration des arts	Aucune bourse «A»		
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Architecture	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Arts visuels (sauf les critiques et conservateurs d'art)	«A»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Critiques et conservateurs d'art	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Cinéma	«A»	1er avril 1983	1er septembre 1983
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Création littéraire (dramaturges compris)	«A»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Danse	«A»	15 octobre 1983 (Appréciation en janvier 1984)	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 (Auditions en juillet 1983) 15 octobre 1983 (Auditions en janvier 1984)	1er septembre 1983 1er mars 1984
Professionnels de la danse vivant temporairement à l'étranger	«A» et «B»	15 octobre 1983 pour toutes les bourses. Les candidats doivent se présenter à une audition préliminaire à l'étranger. S'ils sont hautement recommandés, un voyage leur sera payé au Canada en janvier 1984 pour une audition avec les candidats d'autres concours.	1er mars 1984

Discipline	Type de bourses	Dates limites de mise à la poste des inscriptions	Résultats
Multidisciplinarité et performance	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Musique	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
Facteurs d'instruments, tous les compositeurs de musique classique et tous les professionnels de musique non classique	«B»	1er avril 1983	1er septembre 1983
Chefs d'orchestre et de chorale seulement	«B»	15 octobre 1983	1er mars 1984
Chanteurs et instrumentistes en musique classique et metteurs en scène d'opéra seulement	«B»	1er décembre 1983	1er juin 1984
Programme pilote spécial de musique classique - artistes à mi-carrière, chanteurs et instrumentistes seulement	«B»	1er juin 1983	1er septembre 1983
Photographie	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Théâtre (dramaturges compris)	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984
Vidéo	«A»	15 octobre 1983	1er mars 1984
	«B»	1er avril 1983 15 octobre 1983	1er septembre 1983 1er mars 1984

Calendrier des bourses de courte durée, de frais et de voyage

Discipline	Dates limites de réception des demandes et des documents à soumettre
Administration des arts	1er mai 1983 1er novembre 1983
Architecture	Aucune. L'appréciation exige normalement deux mois.
Arts visuels (sauf les critiques et les conservateurs d'art)	15 avril 1983 15 juin 1983 15 octobre 1983 15 janvier 1984
Critiques et conservateurs d'art seulement	1er avril 1983 15 octobre 1983
Cinéma	15 avril 1983 15 juillet 1983 1er octobre 1983 15 janvier 1984

Discipline	Dates limites de réception des demandes et des documents à soumettre
Création littéraire (dramaturges compris)*	1er juin 1983 1er septembre 1983 1er décembre 1983 1er mars 1984
Danse	1er juin 1983 (Auditions en juillet 1983) 1er septembre 1983 (Auditions en octobre 1983) 1er décembre 1983 (Auditions en janvier 1984) 1er mars 1984 (Auditions en avril 1984)
Professionnels de la danse vivant temporairement à l'étranger	15 octobre 1983 pour toutes les bourses. Les candidats doivent se présenter à une audition préliminaire à l'étranger. S'ils sont hautement recommandés, un voyage leur sera payé au Canada en janvier 1984 pour une audition avec les candidats d'autres concours.
Multidisciplinarité et performance	15 mai 1983 15 août 1983 15 novembre 1983 15 février 1984
Musique	
Compositeurs de musique classique	1er mai 1983 1er août 1983 1er novembre 1983 1er février 1984
Chanteurs et instrumentistes en musique classique seulement	1er juin 1983 1er septembre 1983 1er mars 1984 (date limite pour les projets d'été au Banff Centre School of Fine Arts)
Chefs d'orchestre et de chorale seulement	15 octobre 1983
Facteurs d'instruments seulement	1er avril 1983
Tous les professionnels de musique non classique (auteurs-compositeurs, interprètes de jazz, folk, rock)	1er juin 1983 1er septembre 1983 15 décembre 1983 1er mars 1984
Photographie	15 juin 1983 15 septembre 1983 15 décembre 1983 15 mars 1984
Théâtre (dramaturges compris)	1er juin 1983 1er septembre 1983 1er décembre 1983 1er mars
Vidéo	1er mai 1983 1er août 1983 1er novembre 1983 1er février 1984

* Des dates limites sont maintenant appliquées dans cette discipline.

Les résultats pour toutes les disciplines sauf la danse sont communiqués aux candidats de six à huit semaines après les dates limites. En ce qui concerne la danse, les résultats sont annoncés approximativement une semaine après les auditions, sauf dans le cas des professionnels de la danse vivant temporairement à l'étranger, qui seront avisés avant le 1er mars 1984.

Autres programmes du Conseil des Arts

Ceux qui ne satisfont pas aux conditions du programme d'aide aux artistes peuvent songer au programme Explorations. Celui-ci s'adresse à tous les particuliers, groupes et organismes canadiens ayant en vue un projet original qui répond à de nouveaux besoins ou explore de nouvelles voies en faisant appel à des formes d'art existantes ou en en créant de nouvelles.

Des jurys pluridisciplinaires régionaux examinent les demandes de subventions Explorations d'après la qualité du projet et l'aptitude du candidat. On peut présenter une demande au programme Explorations sans être artiste professionnel ou sans posséder une formation complète dans la discipline de son projet. Sont admissibles, par exemple, les auteurs d'ouvrages non littéraires, les artistes de la vidéo qui en sont à leur première oeuvre, les cinéastes sans expérience en réalisation mais ayant travaillé professionnellement dans d'autres domaines cinématographiques, et les artistes désirant réaliser un projet dans un autre domaine que celui de leur formation professionnelle.

Pour toutes précisions sur les subventions et la présentation des demandes, consulter la brochure *Explorations*.

Les cinéastes et vidéastes qui désirent obtenir une subvention de réalisation plutôt qu'une bourse de frais peuvent s'adresser au Service des arts-médias du Conseil.

Les cinéastes indépendants ayant réalisé au moins un film et les artistes connus comme professionnels des arts visuels ou de la vidéo peuvent demander au Service des arts-médias du Conseil une subvention maximale de 40 000 $ pour couvrir, en tout ou en partie, les frais de production d'un film.

Les créateurs de bandes vidéo non commerciales qui ont réalisé plusieurs bandes, ou sont reconnus comme artistes professionnels dans ce domaine ou celui du cinéma, peuvent demander au Service des arts-médias des subventions de réalisation maximales de 15 000 $ pour couvrir les frais de production d'une oeuvre vidéo. Sont admissibles les artistes, groupes et organismes à but non lucratif.

Pour les projets de groupe, s'adresser au programme Explorations, décrit ci-dessus, ou, si le groupe est professionnel, à l'un des services de la Division des arts du Conseil.

- Les maisons d'édition s'adresseront au Service des lettres et de l'édition, qui attribue des subventions pour la publication, la traduction et la promotion de livres et de périodiques. (Tous les programmes administrés par ce service sont décrits dans la brochure *Aide à la création littéraire et à l'édition*).
- Les compagnies professionnelles de ballet et de danse moderne et celles qui font de l'expérimentation dans ces formes d'art s'adresseront au Service de la danse.
- Les formations et organismes musicaux professionnels, notamment les orchestres, les groupes de musique de chambre, les compagnies d'opéra, et les chorales professionnelles et d'amateurs, s'adresseront au Service de la musique.
- Les compagnies professionnelles de théâtre s'adresseront au Service du théâtre pour obtenir des subventions, soit pour leurs activités ordinaires, soit pour la tenue d'ateliers de dramaturgie ou la réalisation de projets spéciaux.
- Pour se produire en tournée, les compagnies professionnelles de danse, de musique et de théâtre demanderont l'aide de l'Office des tournées. (La brochure *L'Office des tournées* décrit les subventions et services offerts).
- Les musées d'art publics, les centres alternatifs, les ateliers de gravure, les promoteurs d'un projet spécial en arts visuels ou en performance et les cinéastes et créateurs vidéo indépendants s'adresseront aux services des arts visuels et des arts-médias. (Voir la brochure *Arts plastiques, Cinéma, Vidéo* pour plus de renseignements sur tous ces programmes).

Adresser lettres et demandes de renseignements au service concerné, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8.

Décrivez brièvement le projet pour lequel vous désirez une bourse.

Disciplines:

- ☐ Administration des arts
- ☐ Architecture
- ☐ Arts visuels (sauf les critiques et conservateurs d'art)
- ☐ Arts visuels (critiques et conservateurs d'art)
- ☐ Cinéma
- ☐ Création littéraire
- ☐ Danse
- ☐ Multidisciplinarité
- ☐ Musique
- ☐ Performance
- ☐ Photographie
- ☐ Théâtre
- ☐ Vidéo

Spécialité:

Si vous n'avez encore jamais présenté de demande au Service des bourses, veuillez faire connaître votre formation et vos réalisations professionnelles.

Formulaire de demande désiré:

- ☐ Bourse «A»
- ☐ Bourse «B»
- ☐ Bourse de courte durée
- ☐ Bourse de frais
- ☐ Bourse de voyage
- ☐ Subvention de représentation internationale

Nom:

Adresse:

Numéro de téléphone: Date:

Adresser au:
Service des bourses
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8